

100  
40  
70/2  
100  
100  
100  
100  
100





# ՀՅԱ ԲՈՅՋԻ Էպրումը

CPUDUGA

1917 წლის ოქტომბრადან საბოლოოდ  
გამომართებული კონფერენციის დროს სამართლის  
და დამადასტურებული დღის დროინდა, რომ თმაშების გამოყენების  
ასაფიქსირებელ პრიცესუარის გადამდებარების  
სამართლებული ბურჯვიაზების დღიანი და  
სახელმძღვანელოს მიერ გადამდებარებულ მეტად  
ლურჯობის — ჩამოგდებულ მეტად ად-  
ალი და, კულტურული და სულიერა, ჰუცარი-  
უანი და რეკრეაციული განვითარების სახით,  
რეკრეაციული მძღვანელობის დაცვა და-

მოცდილების შენორ რუსეთის მუშაო  
კლასს, რომლის საქაფხანაც ბოლევიციუ  
რ პარტია იღვა, არ შეეძლო ქვეყნის გემ  
დღომი მართვის სადავები ბურუუზის  
საფოს დაწმო.

ଶ୍ଵାମିତ୍ରହକାରୀଙ୍କ, ଟେଲିକମ୍ପ୍ସନ୍‌କୁ ଏକ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଆପଣଙ୍କ କାମକାଳୀଙ୍କ ପରିପାଳନା କରାଯାଇଛି।

ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନ କରିବାକୁ ପାଇଁ ମହାଶୂନ୍ୟ ଏକ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେଇଛି ଯାହାକୁ ମୁଖ୍ୟମାତ୍ର କାମକାଳୀ କରିବାକୁ ପାଇଁ ପରିଚାରିତ କରିଛି । କାହାର କାମକାଳୀ କରିବାକୁ ପାଇଁ ପରିଚାରିତ କରିଛି ଏହା କାମକାଳୀ କରିବାକୁ ପାଇଁ ପରିଚାରିତ କରିଛି । କାହାର କାମକାଳୀ କରିବାକୁ ପାଇଁ ପରିଚାରିତ କରିଛି ।

დროინდით მთავრობის გადაწყვეტილებით 1917 წლის 9 მარტს შეიქმნა ამინისტრაციასის განხაუფორმებული კომიტეტი („ორგანიზაცია“), რომელიც გახატონებული კლასების და მერქანდიდების ინტერესებს იცავდა.

କ୍ଷାରତୁଳ୍ୟ  
ବ୍ୟାପକ ଶରୀରକାରୀ ପରିପାଦନ କରିବାକୁ  
ପରିଚାରକ କରିବାକୁ ଉପରେ ଆମଙ୍କ କରିବାକୁ  
ପରିଚାରକ କରିବାକୁ ଉପରେ ଆମଙ୍କ କରିବାକୁ  
ପରିଚାରକ କରିବାକୁ ଉପରେ ଆମଙ୍କ କରିବାକୁ

1917 წლის ზაფხულის თვეების ვანზავ-  
ლობაში საქართველოში დღიდი აღმავლო-

საკათოი დღეს ეს ცხრილი უმოგვარი იყ ა. ზ. ლ. ლავრენტი  
სახელმწიფო ნორა კონცერტი დასრულდა სასახლეში საბოლოო  
სახელმწიფო ცერემონიაზე და მას მომავალ დღეს დასრულდა.

Р. С. Ф. С. Р.  
Секретарь Члена Революционного Военного Совета  
Кавказского фронта

Багчын Маджид  
Д. Красная Армия  
Флаг 25-го 21-го дивизии  
Флаг Таджикской АССР

Frances Bunting Chapman  
Peachy

Да здравствует Свергнутый  
Царь!

✓ Gleasonville

ଦେଇ ଶର୍କର୍ଷଣୀୟତାପଦ୍ଧତି ହୁଏଥାପରିବା ମରିଲୁଣ୍ଡା,  
ନିର୍ବାଚନିକ ପାଇଁଲୁହାଇ, ଅନ୍ତର୍ଜାତୀୟ ବୈଶ୍ୱାସାଧାର ମରିଲୁଣ୍ଡା  
ଲୋକ ମନ୍ଦିରର ପାଇଁଲୁହାଇ, ଶ୍ରୀରାମପୁରାଜ୍ୟର ମରିଲୁଣ୍ଡା  
ମାଲାଗାୟ ପାଇଁଲୁହାଇ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପୁରାଣର ମରିଲୁଣ୍ଡା, ବା  
ଶ୍ରୀରାମକର୍ମାଣ୍ଡଳ ମନ୍ଦିରର ମରିଲୁଣ୍ଡା ଅନ୍ତର୍ଜାତୀୟ ମରିଲୁଣ୍ଡା  
ଯାହାକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ ପାଇଁଲୁହାଇ, ମିଳିତିକୁ

ଶାକ୍ସାରତୁପ୍ରେସ୍‌ରୁ ମିଶନ୍‌ସିଲ୍ଲାର୍, ମିଶବ୍ଦି ଫାରିନୋ-  
କାପ୍ରେସଟାଙ୍କ ହରତାଳ, ତାନ୍ତରାତାଙ୍କ ଶୁଣ  
ଶୁଣିଲ ଓ ଶୁଣିଲ ମିଲିଶେଵିକୁବାବ  
ଜାରିକିଲିଲ ଏହିକିମିଲିନ୍‌କିମିଲିନ୍.

1917 წლის ივნისის ბოლოს გა-  
იმართა ჩელმები (ბ) VI ყრილობა.

ପ୍ରକାଶନର ଦ୍ୱାରା କଥା ଉପରେ ଲାଗିଥାଏଇବା  
କୁଣ୍ଡଳ ରୂପରେ ପାଇଯାଇଛି ।

ၧ၁ ဖွာတရေစိန် ဒုဇိုင်းပြည်တိုင်း-  
ပာဝါ အမိုက်ပျော်ခေါ်ပေး ပုလ္လာပြောကျော်ပို့  
ပုလ္လာနှင့်ပုဂ္ဂိုလ်ပေးတွင် ပုလ္လာနှင့်  
အောင်ရှိသူ ဒုဇိုင်း ပုဂ္ဂိုလ်

ଲୋକେ ଦୁ ଏ ଅନ୍ତର୍ଜାଗରଣୀଙ୍କ ପାରିଦ୍ୱାରା-ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଚନ୍ଦ୍ରଶେଖର ଉଦ୍‌ଘଟନା ମହିନେରୁ-ଲୋକରେ ମିଶ୍ରମଣ୍ଡଳ ଏବଂ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଦେଶରେ ପାରିଦ୍ୱାରା ନରକାନ୍ଦିନୀଙ୍କରୁ ମହିନେରୁ ପାରିଦ୍ୱାରା ନରକାନ୍ଦିନୀଙ୍କରୁ ମହିନେରୁ 1917 ଜୀବନେ ଏକତ୍ରମନ୍ଦିରରେ ଉଦ୍‌ଘଟନା ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କ ପରିବାରଙ୍କ ନରକାନ୍ଦିନୀଙ୍କରୁ ପାରିଦ୍ୱାରା ନରକାନ୍ଦିନୀଙ୍କରୁ ମହିନେରୁ

କୁଳାଙ୍ଗ ପରିମାଣରେ ଉଚ୍ଚ ଅନୁଭବ ହେଲାଯାଇଥାଏ ।

ს. შაუმიანი და სხვები.  
დოდი ოქტომბრის სოციალისტური რე-  
ვოლუციის გამარჯვებით ამიერკავკასიის

ნახოდავ ცენტრული ბაზე დაწყებულ ახალი ტეპით. „ლოკურული მუზეუმის მიერ და გადასცემის“ — მეზობელი და-იქნება ჩევრონის ქვეყნაში და ცენტრული ნაგრძლული მახატით. (ი. ბ. სტალინი, ობშ., ტ. 4, გვ. 57).





ს. ორგონისის და ს. კიროვი კავკაციის მისადაღმცემა.

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

କାନ୍ଦାଶର ଏହି ପାଇଁ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଉତ୍ସବ ହେଉଥିଲା ।  
ମହାଶ୍ରୀଦେଵାଦ ଅବେଳା ମହାଶ୍ରୀଦେଵାଦ ହେବାଟାମ୍ଭାନ୍ତିର,  
ବାଲାକାରୀ କଣ୍ଠରୁକ୍ଷଗ୍ରହଣର ଦିନମାତ୍ରେ । 1918 ଜୁଲାଇ ଦାଖିରଙ୍ଗୋଟିମେହିମାନ  
ଏହି ପାଇଁ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଉତ୍ସବ ହେବାଟାମ୍ଭାନ୍ତିର । ଅବେଳା କରନ୍ତିରିବା  
ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ

მისურებადა და დამატებულებას, 1919 წლის  
აგვისტოს უღიერესი მისურებულება პეტრი-  
კა — ეს ოთხ სამართლის ხელისუფლებისა-  
და მეცნიერო რეკოლუციური ძალების  
საბრძოლო მსაღლეობის უზრიეშება. საქა-  
რთველო ბლოკური კორპუსის ცენტრი  
უზრუნველყოფილი რეკოლუციური უზტკე-  
ბისათვის იქნებოდნ და მასში.

სახელმწიფო კონსერვ მიღობენ საბაზო  
და რებიუტაცია. 1950 წლის დასაციფირებელ  
კომპიუტერის გამოჩენით წილით არქივის  
ძროლები სამოქალაქო ინიც საბაზო ინიციალ  
ტრანსფორმირების და დანართის  
ელექტრონულ ფორმის განვითარებულ  
და რობორის, ნივთორისის და საცავ  
რიცხვების. მაგრამ ძროლების გამოცვალ  
ტრანსფორმირების კავშირის მიზან  
გამოჩენის მიზანის და აუტომატიზაციის

1920 წლის იანვარში ატკონის უზრულებელ-  
სა ხადომ და „დაუტექურებული“ სცონ საქართველოს  
ლისა და სტანდარტისა და აზრისამართის კონტ-  
არენდალულური მთავრობისა გა იყო ი. წ. ტ.  
რამალიძეის მიერ წინამდებრი წარმოდგენილ  
მათ უცველესად უზრულებელ დამატებით გაფ-  
წით ნეციონალური მთავრობისათვის  
სპეციალური რეანიმირებულება მემკვიდ-  
რება ადამიანობის აუტორიზაციებისა და  
ვაკურა მთავრობის სტამდებარებებისა ა-  
სა და დაულიდებელ აღმართობის დასაცავების  
და დაულიდებების მსამართ ყოფილი 1920 წლის  
14 იანვრის საქართველოს ჩრისტენიული  
მთავრობის თავმდებომისტი ნ. კორლადია  
და დაულიდებების კრისტის სსლენდების ცის  
რიც განცხადა: „თქმის იმით, რომ სპას

8-თავისობის ასეთმა პრეზენტაცია კიდილ უც-  
რო დაარწმუნა საქართველოს შემოქმედების  
ბი თუ საინ მიმდევრო ისინი მენეჯერების.  
კურა გაცილენებით დაიწყო აგანუბი-  
სალის სამართლის მიმღები ბრძოლის

დაუგრძნელებ მოწვევის-სტაციულობის სახ-  
ერთ-ოსტატისა და აპარატის შემოწმებულება.

କ୍ଷାର୍ଯ୍ୟତତ୍ତ୍ଵବ୍ୟକ୍ତିର ପରିପାଦଣାରେ ହୀନମାତ୍ର ଉଚ୍ଚ  
ଏବଂ ଶ୍ରେଣୀରେ ଲୋଗାଲ୍‌ମ୍ୟାନ୍‌ଡ୍ରାଫ୍ଟର୍‌ରୁ ଉପରେ, 1920  
ମୁଣ୍ଡଲ୍‌ରେ ଅର୍ଥାତ୍ ଆଜିରଙ୍କରାତରକାରୀ ସାମାଜିକ-  
ଧ୍ୟାନକାରୀଙ୍କରୁ ଦେଖାଯାଇଥାଏ, ରାତ୍ରି ରୁହୁରୁବ୍ରାତରୁ  
ଏବଂ ନିର୍ମିତରୁ ଅର୍ଥରେ ମଧ୍ୟରେ ଦ୍ୱାରାନ୍ତରିକାତ  
ମନ୍ତ୍ରାଳୟରୁ ପରିପାଦଣା କରାଯାଇଥାଏ।

ମେଘଶ୍ଵର୍ଯ୍ୟକୁରି ମେତାଖରନୀ ମନ୍ଦିରଙ୍ଗା, କିମ୍ବା  
ମେଘଶ୍ଵରନୀରେ ମେଘଶ୍ଵରନୀ ମନ୍ଦିର ଲାଭିନାରାଜିତୁ-  
ଗ୍ରାମ ପରାର୍ଥଭବନୀରେ ଏହା ପରିମଳାବୁଲି ଗାନ୍ଧୀର  
ଲାଭିନାରାଜିତୁ ରାଜ୍ୟରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ  
ରାଜ୍ୟରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

ნა. ამ ხელშეკრულებას ხელი მოაწერეს  
1920 წლის 7. გვიას. საკართველოში ზეიქ-  
ვა საბჭოთა რესერტის დიპლომატიური  
წარმომადგენლობა ს. მ. კიროვის მეთაუ-  
რობით.

୧୯ ଶ୍ରେଣ୍ଡଲ୍‌ଫଲିଂହୋଲ୍ ପାରାଗାର ଫିଲ୍‌ମ୍‌ସିନ୍‌ମେଇନ୍‌  
ଶ୍ଵାରାତ୍ମକର୍ମାଣ୍ଡଲ୍‌ରେ ଦେଖିଲୁଗାଏଇଛି ମହିଳାଙ୍କରେ  
ପାରାଗାରାଜ୍‌ମିଶ୍ରଙ୍କ. 1920 ଫିଲ୍‌ମ୍‌ର  
ମାତ୍ରାରେ କରିବାରେ ଶ୍ଵାରାତ୍ମକର୍ମାଣ୍ଡଲ୍‌ରେ ପାରାଗାରାଜ୍‌ମିଶ୍ରଙ୍କ  
ପାରାଗାରାଜ୍‌ମିଶ୍ରଙ୍କ ଶ୍ଵାରାତ୍ମକର୍ମାଣ୍ଡଲ୍‌ରେ ପାରାଗାରାଜ୍‌ମିଶ୍ରଙ୍କ  
ପାରାଗାରାଜ୍‌ମିଶ୍ରଙ୍କ ପାରାଗାରାଜ୍‌ମିଶ୍ରଙ୍କ ପାରାଗାରାଜ୍‌ମିଶ୍ରଙ୍କ

1920 წლის ნოემბრიში დაშავებულის. სისხ-  
ლიკონი დაქტორულის უღელი სიმღერის  
გამოსახულებაზე მოციკლი და საძოვთა  
დისტაციულება დაამატებოდა. ამიტენ გადასის შე-  
ძლილობის სახელების ასეთმა გამარტივებულმა  
ჩრდილო შემთხვევას მოხვდა. საკართველოს მმრრ-  
ობის მიერ.

1920 წლის დეკემბერში განხოთ „პრავ-დის“ თანამდებობებულიან საუბარში ი. ბ. სტრიქონი, ექიმიდან რა სპეციალურობის მედი-ნომინირდ და პრადისენტორ მდგრადი რეაქციას მის დროისათვის, აღნიშნულა, „საქართველოს და სამართლის კანონმდებლური სამეცნიერო და სასურათო სათაო მდგრადირეობა უფროის, რაც ახლა-

1921 ජූලි පෙන්වාරුව, රුප(ඩ) සු-ස කාග-  
දාසීන් දොශුරුව ගාගැටැවාලික්ටිනා රා තේල-  
සැපුරුවා මැසැල්ද මැසැල්ද මැසැල්ද  
රෝමා, මා රෝම් මුද්‍රණයාපුව ගාගැටැවාලි-  
දාසීන් අඟා මැක්කින්දා මැබැංච්, නො-

ଶ୍ରୀହାରାଦ୍ଵାରା ପ୍ରକଳ୍ପିତ ଏକ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ମେଲ୍‌ଫେସ୍ ରହିଲା 11 ଟଙ୍କରୁଗୁଣାଂଶୁ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ପ୍ରକଳ୍ପରେ ପ୍ରକଳ୍ପିତ ହୋଇଥାଏଇଲୁଛି ସାବଧାନୀ ଆଶ୍ରମକାଳିକରେ କୌଣସିରେ ପାଇଲାମାରେ ପାଇଲାମାରେ ପାଇଲାମାରେ ପାଇଲାମାରେ ପାଇଲାମାରେ । ମାତ୍ରା ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ମେଲ୍‌ଫେସ୍ ହୋଇଥାଏଇଲୁଛି, ପ୍ରକଳ୍ପିତ, ପାଇଲାମାରେ । 10 ଟଙ୍କରୁଗୁଣାଂଶୁ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ପ୍ରକଳ୍ପରେ ପାଇଲାମାରେ ପାଇଲାମାରେ ପାଇଲାମାରେ ପାଇଲାମାରେ ପାଇଲାମାରେ ପାଇଲାମାରେ ।

აბლის მუროვ XI წითელ არის, დაუკარგებელი და გუცელი ხელი გადატენდება საქართველოს ადამიანის უძრავ შემოსულებებს. 17 თბილისის წითელ მარტინი არისა და გადატენდება საქართველოს სამართლებრივ დაწყებულებებს და თბილისის გამოცემის.

1921 წლის 20 თბილისის საქართველო დღისტულებაზე გამარტინის წითელ შრომის აურისაღლი. აუცი დღის ს. ორგანიზაციის დღისტული აცნობს მოსახლეებს, ქრისტეს, დინისა და საბალონს:

„თბილისიზე ურიკლებს საბორო ქედი სულულების წითელი დროშა. გაუჩინდეთ საბორო საქართველოს!“

შემცირებული მარტინის თბილის დროვა და ქრი დასაღლებ საქართველოს სილო შემდეგ გვიპარაში გამარტინდა. დღის გადატენდებაზე საქართველოს კულტურისა და სოციული საბორო ხელოსა დღისტულია.

საკართველოს რეგიონი დაუშვიდებული იყო.  
შემდეგ ჩრდილო ტერიტორიაზე მდგრადი სასიცოცხლეს ინტერესების განხილვიდან  
ბისათვის ბრძოლას და დანგრეული სასა-  
ხო მოწყერების აღდგნას.

დაწერა ახალი ტრა ქართველი სამ  
ცხოვრებაში, ტრა ქართველი და კუ-  
ტურული ალირინინგისა, ტრანსფო-  
ლიტერატური და სიციალური თავისებულე-  
ბა. და ამ საჯი ნაბეჭარი სატერიტო  
მარკევისას გვით შიაბანებურ საქართველ  
შიომოლინი.



# SCANDINAVIA

8308608

— მოდით, მოდით, თქვენ იარეთ მუდამ სისხლულ-  
ში! — გაილიმა თებროლიამ და სრულიად უმტკიცე-  
ულოდ წამოგდა.

— როგორა ხარ, თებროლია ბებია? — ჰქითხა ჭანგი-რამ.

— მეშველა, შვილო, თქვენ გმშველათ ღმრთობა! —  
თქვა ოკლმუნოფმა და სოსოს გადახედა: — გუშინ ძროხა  
ოლობათ მომიწველა, დღეს იქნებ დედაშენმა გამიმართოს  
ხელი!

— თქვენი ძროხა უკვე გამოწველა დედაბიმშა, ახლა  
სამწყესურმა გვინდა წაიყვანოთ. — თოხრა განვირამ.

— ମାରୁତଳା? ମେ ହନ୍ତ କେବୁ ଗାସିଗେ? — ଗାସିଗେଇବା ତେବେ-  
ହାଲାପାଦ ଯା ଯାଏଇବାରିବା; — ଶାଖାବାନୀର ଯା ଯାଏଇବାରିବା

შეუჩრდიეთ, შვილო პირუტყვს აღამიანივით უხარია ყურა-  
დლება.

ଦୀର୍ଘବୀରୁ ଶ୍ଵାସିଲେଖେ, ଉତ୍ତରଫୂଳାଶି ପଥବିରୁଳ୍ଲାଲୁ ନେବା ଚାମରଗ୍ରାହାତେ, ଉତ୍ତର-ଉତ୍ତର ଦାରୁକିଳ ପ୍ରୋଟାକାଣ୍ସ, ଶୈଶା ମାଝେକୁ ଦେଖାଇଯାଇଲା, ଖାଗିଲା ରାତରିରେ ।

କାହାଦି ଛାନ୍ଦିରା ଅଧିକତ ମୌଖିକ ନେବା ପଥିଲା ମିଶାରୁହିଲେବା ଏହି-

კარგი გერმანული ტექსტი იყო დაუკავშირდება, თემროლია ლოგინიდან; წამოღვა, ჯოხი მოიშველია. მრავალი ფიხი ჯარ თონხა შეახვის აუგავს; მარტი 10

— ଅନ୍ତରୀଳକାରୀ ପାଇଁ — ତାଙ୍କୁ ଦେଖିବା ପାଇଁ ଏହାରେ ଯାଏଇବେ, କେବଳ ଏହାରେ ନାହିଁ ।

— १२ श्रेष्ठानि खण्ड ता द्वितीय अवधि ग्रन्थात् भूते

— გაიცინა და კონტალ  
კონტალილ ჭოხს ლახედა.

განვირობ სახლის კედელზე მიწყობილ შესის ხორა-  
ნ ერთი ნაპობი გამოაძგრინა, მიწაზე დაგდო და ობ-  
ილობას მიუბრუნდა:

— ପର୍ଯ୍ୟାନ ସାହା କାହିଁବେ ?  
— ଏହାର ମହିମା, ସାହିଲ୍‌ଗେହ, ମାଧ୍ୟମି... — ମନ୍ଦୀରପାତ୍ର  
ଅଳ୍ପ ଅନୁଭବରେ ଦା ଉପର୍ଯ୍ୟାନ କ୍ଷେତ୍ରରେ : — କ୍ଷେତ୍ରର କାହିଁଲୁହାରୁ  
ଦୋଷ ଫ୍ରାଙ୍କିଟର୍କ୍‌ର ଶ୍ରେଣୀରେ ?  
— ହାତରେ ଥିଲା ! — ତା ଅନ୍ତରେକୁ କାହିଁବାରେ ?

— କାଳେଶ୍ଵର ହନ୍ତ କ୍ଷାଲିମନ୍ଦିର ନିମ୍ନ ପାଦ କିମ୍ବା ଏକ ଗ୍ରେଟିକର୍ଡ୍‌ରେ, ଏହି ଶ୍ରୀରାଧାରୀଙ୍କ ଶ୍ରାଵିତରେ ଏହା ଶ୍ରୀଗୋପିଲାଲ, ଅନ୍ତରେ ଗରୁଦମନ୍ତ୍ରିଙ୍କ ହନ୍ତ ଏଥିରେ କ୍ଷାଲିନୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ?

— შეგიძლია. თუგანდ რუსულას კ წავიდოთხვ, გეო-  
მანიულაცა... „ფარმაციას“ ეყრ წავიდოთხვ მხოლოდ, ის  
რალაც სხვა ენზე იყრ და იმიტომ! — შემოთხოვთ, აბა! — ავზბერთ თებრელიას და წილ გა-

ଶାନ୍ତିରୂପରୁକ୍ତ ହରମ ଶ୍ଵାରୁପୀ, ତେବେଳାମଣିଙ୍କ ଗୁରୁତ୍ବରୁ,  
ଶାନ୍ତିରୂପରୁକ୍ତ ଅନ୍ଧାଦେଶ ଲା ଶ୍ଵାରୁପାଦ ମାନ୍ୟବନ୍ଦ ଗୁରୁତ୍ବ ଯେତ୍ରାହା  
ଶାନ୍ତିରୂପରୁକ୍ତ ଅନ୍ଧାଦେଶ ଲା ଶ୍ଵାରୁପାଦ ମାନ୍ୟବନ୍ଦ ଗୁରୁତ୍ବ ଯେତ୍ରାହା  
ଶାନ୍ତିରୂପରୁକ୍ତ ଅନ୍ଧାଦେଶ ଲା ଶ୍ଵାରୁପାଦ ମାନ୍ୟବନ୍ଦ ଗୁରୁତ୍ବ ଯେତ୍ରାହା

მერაბი!

— ნიკა!

— სავლე

— რამაზი!

ერაბის გამაღლულ სახეს მეტცხლის კულივით აჩნდა  
აში, სხვები კი სრულად პირტიტვები იყვნენ,  
ი საუკუნო ჰერანწინინ აუზონინთ. ოთონთ მორაბი

ମୂଳାର୍ଥପଦ୍ଧତି କାହାର ଦେଖିଲୁ ନାହିଁ । ଆଜିର ମହାନୀଯ ଶବ୍ଦରେ ଏହାର ଅନ୍ତର୍ଗତ କାହାର ଦେଖିଲୁ ନାହିଁ ।

— უი, ხანგალო!

თებროლია ახლადა გამოერქვა და ბიჭს ისე შეხედა, ითქვოს იმ ოთაში უნებაროვოდ შესულიყოს. მერე კა-  
ნტაქციათა მიმდევარი იყო.

— ნახე, შეგოლო, ქმრის სულ წმინდა ვეკრცხია, თავითინ ბოლომდე. ჩემმა კავა ამ ქამარ-ხანძგალში დაიკრიტ ფარი. ეს კულიც მისია, — სკირდში ჩააედო და ბურის ჭავლ დაანახა, — მერაბი რომ მეყოლხ, იმ კვირა-კიდურის მიზნის მიზნი გადადი და ლირის ვარ თავზე ჭედი მიმორისონ!

“შემდეგ თებრილობაშ სკიფირიდან ძველი, გაყვითლებული სამეცნიერო მარათი მოაქცინა, გაშალა და ბიჭს მისა:

— ၁၂၁၊ မြိုက်ဂိုဏ်ပဲ၊ ရန်ကုန်

ოცდახუთი წლის ჩინათ დაწერილი შერილების წაყითხვა  
ისე მოენაზრებოდა ხოლმე, სული გილით ეჭირა. თვი-  
თონ კითხვა არ იყოდა, ხან ვის ეხევწებოდა წამიერთხეო,  
ხან — ვის მომიტანე და წაყითხავა, ეუბნებოდნენ ზო-  
გიერთობი. არა, ჩემი შეილების ნაწესის ოთას იქთ რო-  
გორ გაიტან, ხელებს გააპარებდა ოპაროლია. შენ  
უფრო ჩინისძე ელეტე შეაწეულებდი მიკეცებოდა და  
უკითხავდა, მარაზ მეტე და მეტე მასაც მომწირნდა მუ-  
ლა ერთი მომიტანების ჩატულებულება და ზოგვე მოუც-  
ლებელს მომიტებულდა ხილება.

კანგრესიმ მონაცეს ბარათი ჩამოართვა, გადატრიალა,  
გადორიატრიალა, დაკეიირდა.

— ვერ ივგბ? — ჰეთხა თებროლიამ.

— როგორ არა! — უბასხა წინგრის და ჯერ ბირჩევ-  
ბორძისკით დინწყო კითხა, შემტევე თანხდოთნ გაიწაფა,  
ხმასც აუწია. შეგა და შეგ უკიდია ზოგვრითი სიტყვის  
გარჩევა, მაგრამ თებროლია უკარისხებდა ხილო.

წერილი ტუატუად იყა გამოგზავნილ მერაბი დე-  
დას სწერები, „მე ბარათი სანდგარში ვწერ. ისეთი უსაშევ-  
ლო სუსხა, ქაცა კა ბატიბურიეთ სკელდა. თითეთი გა-  
ლუნგული მაქას, მაგრამ მაინც ვწერ. ჟე, დედა, ნეტა ახ-  
ლა ჩეცნს გალულუნებულ ბუხართან დამსევა, შენი გამომ-  
ცხადი მჭედი მავამა, შენიან ტბილ ჭუჭუში გამახენე-  
ბინა და დილია თუგრიდ ცხრა სიკვდილი მოვარდეს,  
ცხრავეს კუდამოძებულს გავისტურიე... დედა, შეიძ-  
ლება ბრმა ტყვიას კუველთვის ვერ გაღვეური და ქვრი-  
ვობის თავსაფარი ერთხელ კიდევ შეგაღიბინა შევად,  
მაგრამ ერთი რამ გწამდეს: არ შეგარცხევნ!

კანგრესი იმ წერილის წაყითხა რომ დამთავრა, თებ-  
როლიამ ჩეორე მიაწოდა. „დედა, ნიკას ბარათი მივიღე.

სომ გახსოვს, როგორი შერჩდულის სროლა იცოდა არა,  
სანაპერი გამბდირა. ჩემი ხუმარა ძამიყო! თუ ცურ ჩემე  
უწერია, ნეტა მისი მოსახევლი ტყვია მე მომშეცვე-  
ბოდეს...“

ეს იყო მეტაბის უკანასკნელი წერილი.

შემდეგ სხვა მძიმის ჯერ დადგა. თითქოს ისოდასო,  
თებროლია ბარათებს თოთა-თოთოდ იცებდა სკიგრიიან.  
ოთხივე მძიმ წერილები შეინარჩინა ძალიან პეგადა ერთ-  
მანერს და ჯანგირს ძალით გრინობა პერნდა, თითქოს  
გრი რალაც გულისძმას ჩუკებელ წიგნს კონკრეტობს. თან-  
დოთან ბლელდა, სახე ზე წამოწითლდა და კისჩის ძალები  
ბი დაეცერა, ზოგიერთი აღგილის წაყითხვაზე კი ჩხაც აუ-  
ყანკალდა, ხელები აუთოროლდა...

სულ ბოლოს ირა ითხეუთხა, ლამზი კონკრეტი ერთად  
მოაცილა თებროლიამ, ერთში ჩამაზის წეს, ლი იღო,  
შეორებში — ჩამაზის შევლისა. ჩამაზი დღდას აცყონენ-  
ბდა, წინმებერში შევეტულდა მიშეცეს და უკიდული ჩამო-  
ვლონ. შეორებ ბაზ თა რეულდა ... უ დაწერილი, თით-  
ოროლო ქართულ სიტუაც იყო გრატალა.

— ვერ გავაჩინი, გარული აუსულითა დაწერილი.

— შე რომ ქართული და ბარათი გაუწოდა.

— შე რომ ქართული სიტუაცია გაბნეული, მარტო

ის წამიერთხ, შე კაცო! — არ ეშევბოდა თებროლია.

კანგრესიმ დაწყის: „ბეგია, მიკვარხაა... ტკუნ ტბაში

ბაკაცებდ კილვე კიდევ კიდევგრძენ?..“

— მოუკედეს ბეგია, სულ დაიწყინა ქართული ჩემის  
სლაგი! — თავი გადატენია თებროლიამ ნალელიანდ.

სლაგა ვაშლოვანში დაიბადა და ენაც იქვე ამოიღა.

ძემებს რომ მოსახულებეს, მის შემდეგ ბეგია ზრდიდა, სულ

კალაზე ჰყავდა მიკული. მათი დაშორება ერთი კოდა



ეს კითხვა იყო, აქეთ ბავშვი ტიროდა და იუოფერებოდა, იქმით ბებია ქვითნებრბა.

შევილთა წერილების მოსმენა ძალასა და ღრინქს შეატყება თებროლის. ასლაც ასე იყო: უფრო გახალისებული და გამოცოცხლებული ჩინდა. ჭანგირა კი გალახულივთ გამოვიდა თოაზიანის, ცულა იოლა, შევის ნაპიტან მივიღა და ისა შეტლმექტულმა დაუწყო ჩეხვა, თორქოს კველაფერში ის ნაპიტან კოფილიყის დამზადევთ.

## X

ტორებგაბარჯლული ვეება ხეები ერთმანეთზე გადახატათულნ და ცა ისა მნელაბერ. ალაგა-ალაგ თვალისაწყლენები უფსკრულები და ნაცარილებია. ჭანგირა მოძრება ხეებს შირის, შიშით მუხლები შკანკულებს, უფსკრულებს და ნაცარილებს შორილიან უფლის. მიდის, მოძრება, უნდა როგორიც ნაირი მიაღისა, მაგრამ უსირი ტყებ დასასრულ არ უნის. უკურად ტყე ჭრება და მოზრებლებული, მღალა კლევ აღმიახვება. განგირა ახლა კლევ ხე მიკლება. ტყავში ძერება, ფეხს უკვე ვეღარ ირიდება, მწის ხელის თითხის პირნის და ეს-ეს ასის, უნდა მოწყდება, რომ მოლიდან ვიღაც თმავიჩიჩილი ჭბუკი დანწევდა, აიგუცბას, მეტ ხელ მოვცვეს, იქვე მოგიზაფში მუხართან მიიყვანს. ცეცლოთან გრძელულვაშა კაცი ზის და ცხელ შვადებს მთელ-მთელ კლაბებს.

„ვა, მირაბი! ვინა თქო, დაიღულოთ... გაიიჭვევა თებროლია ბებისა მიეახარება!“ — ფუქრობს ჭანგირა, მაგრამ ისა რა ხევას: თებროლია აეგრ არაა? კერაში მცდელ არის... „მოონ მან უკუც იცის ჭიშარი ვინც ჩამოუგროვა...“ შიშით კანკალებს ჭანგირა, უკან-უკან იხევს, მაგრამ მიაზირიჩინდა ჭანგირა არ უშვებდა.

— უნია ხარ თუ საედე? — ეკითხება ჭანგირა.

— თური ვარ, თური! — იცინს და ჭიშელ კბილებს უჩერებდნ.

თებროლია კერაში მცავად ჩააკრავს, კოჭლობით წამოდგება, ჭანგირას გაბრაზებით შექედავს და შეკყირებს:

— ეს იყო, შვალებო!

მერაბი წმობეტება, ჭანგირას ცალ უზრში ეცემა, მეორეში თმავიჩიჩილი ჩავლებს ხელს და ცეცლისკენ წათრევენ.

„მწვავენ!“ ფუქრობს ჭანგირა, ფეხებს იქნება, ხელებსაც იქნება, უნდა იყვირის — მაპატიეთო, მაგრამ ხმას ვერ იღებს.

— ჩანგირ, ჭანგირ! — ჩასძიხა ოლომ და სათუთად შეანწიროდა.

ჭანგირამ თვალი გააჩილა და დედას დაბნეულად მიაშერება. ყარისი მიბროლები ისევ უხურღდა და ორნა კადეც სტკოლდა.

— მილშიც ეკრ უნდა მოისვენოს! რა ექსიზმრა ასეთი, რომ ბორგავდი და გოჭირით ღრუუტებდა? — გაულიმა დედა და შეცვალულ შეტლზე ხელი გადასუსა.



— მერაბი და ერთი მისი ძმა მესინიშრა, ნიკა იყო თუ სალე, ველარ გაეარჩიე კარგად, — ამობუტტუტა ჭანგირამ და უცრებზე ხელ მოსისა.

— მერაბი და მისი ძმები შენ საიდან იცი?

— ვიცი გუშინ თებროლია ბებიამ სურათები მიჩვენა, წერილები წამაკითხა... .

— დაიძინე, შეილო, დაიძინე! — მოეფერა ოლღა და მერე თავისითვის ჩაილაპარავა: — სიზმარში მიცვალებულის ნაცვამ ამინდის შეცვლა იცის. ხეალ გავდრევება...

ჭანგირამ გვერდი იცვალა, გაინაბა და მამელებს უური მიუგღო, ერთმანეთს რომ ეხმანებოდნენ და განთიაღს კარჩე ფურთებს უფართუენებდნენ.

თოთქის უკმერი აპვაო, ჯანგირა უგუნებოლ წამოდ-  
გა, ერ იქნა, სიშიარშე ფიტრი გულიდან ერ გადაიგდო.  
ხელისრ დაიბანა და ეზოდი გავიდა. მკედასაც თვალს  
რომ გახელინებდა და ფუნქციურებდა, სერი დილ  
იღება. ზეცა ლურჯად ხასხსებდა, ღრუბლის ერთი ჭულაც  
ასრულ ჩადა. ხების უმრივე ფრინველი ირეოდა და  
შრაქებით ზეცა ძირს ჩამოქმნდათ. ღობის პირს ვა-  
ლებს კორები გაემშაოთ, მზას პირელ სხივებს თვას უ-  
რილისად და შეუძლებელ უთლეული ისე მოუჩანდათ, თით-  
ქოს სიხარულით ტირიანი.

საეგები აღრც ძროხა იყო, აღარც ხდო. ოლლოდ გან-  
თიაღისას ჩამინდებული ბიჭი აღარ გაალიდა, კლიდაა, წუ-  
ხელ მილი გაუტჭდო, და ძროხა თვითონ წაუვარა საბა-  
ლონო.

ჯანგირა მიიღია ღობის პირს, დაიხარა, ხან ერთ  
გარდას ყნოსაცდა, ხან — მეორეს... უცა უნიდონ თვა-  
ლებზე ხელები ადარებს.

— ბუხტი! — შეცვარა ჯანგირამ.

პასუხად ხელები კიდევ უზრო მეტი ძალით შემოეჭ-  
დო.

— სოსი! — შეცვალა ვარაული ჯანგირამ, თანაც დაჭ-  
მახურდა, მხერები გაძენ-გამოიქნია, როგორც იქნა თავი  
გაითავისუფლა და...

— ხომ ვერ მიხედით! — თითო დაუტრიალა ცხვირშინ  
ქუჩიოთ ნიშნის მოგებით.

ჯანგირა უხმორ გაცუკა:

— დედაშენმა შემოგოთვალა: თუ იღეგ, არ დაჭდე,  
თუ იღეგ, ადექტი და საქართველო სამწერებში გამოიდიო! —  
უთხოს ქუჩიოთ და გზისკენ შებრუნდა: — წავიდეთ! ბუ-  
ხტირი იქ არის, სოსოც...

ჯანგირა უხმორ მიჰყავა. ორლობეში რომ გვიდენ,  
ქუჩიოთ გაცუკა:

— რაღაც უგუნებოლ ჩანხარ, ცუდი სიშიარი ხმ არ  
გინახას წუხტელ?

ჯანგირამ დასტურის ნიშნად თავი დაუქრია.

— რა ნახე, ლოცურნტ?

ჯანგირამ სიშიარის მოყოლა დაიწყო. რომ დამთავ-  
რა, ყის ახდე:

— ნეტა დღეს ამინდი არ შეიცვლებოდეს და მეტი  
არაური მინდა!

რატომ ნატრობო, ჩაეძია ქუჩიოთ. ჯანგირამ არ გაუმ-  
ხილა, მერე გვრცვიო, შეპირდა.

ბუხტიმ და სისომ სიშიარი ხელახა მოაყოლეს ჯან-  
გირას, თებრილისათან წაკითხულ წერილებზეც დაწვრი-  
ლებით აღაპარაეს:

— დედმ თქვა, სიშიარში რომ მიცვალებულს ნახავ,  
ამინდ შეიცვლებოთ. თუ დღეს არ გავდორდა, გმორის,  
რომ თებრილის ბებიას შეილები არ დაღუპულან! — თქვა  
ბოლოს ჯანგირაში.

— ვინ იცის, იქნებ მართლა ცოცხლები არაია, პა? —  
გაიღიამ ქუჩიოთ.

— ერთ შევერიერ დღეს, გვიხედოთ და, მოლის მე-  
რაბი! იცოცხელ, მე გვიხეც ცხვირ-პირის მტკერევით და  
მივახარო თებრილის ბებიას! — ჩამისთხოთა ბუხტიდ.

— ვთქვათ და, ზეც რომ მერაბის მოსულას შეატყო-  
ბინგბ, მავა წუთში მცე მოკირბინდ, წიკას და საელს გა-  
მოჩენა მივახარო! არ იქნება სეირია! — შესძახა ქუჩიოთ  
და თვალები ისე გაუცხრიყინდა, თითქოს მართლაც კა-  
არის, უნდა მიახაროს.

— ეგრე როგორ შეიძლება! — გაწყრა ჯანგირა, —  
პირდაპირ რომ კუთხორა, სიბარულით გაგირდება ან გუ-  
ლი შეუღლონდება, ამორმ ნელ-ნელა უნდა შეაჩიოთ...

— როგორ? — იკთხა ბუხტიმ.

ჯანგირა ჩამინტრად. მცირე ხნის უიმდეგ ჩამინტრო:

— ჭაშებამდე ირ ენ, მერე ცოტეს შესაცენება, დერლ  
ქარს ამოალებინება, სახეზე იტელ მო-კუნდ, მიხვალ თებ-  
რილია ბებიასთან, მშეიღიად მიესალმები და საუბარს გა-  
უბამ. მერე შეაპარება, ჭახაზე ერთა, კაცი დაიკინანგ შორი-  
ლინ, სახით სულ შეინ მერაბი იყო გამოცალებული-თქა-  
ამოლიანაც გნებად, შე კაცო! — გისაცელებურებს. შო-  
რილინ სხვა კაცი მეგონა, ახლოს რომ მივედი, მერაბი  
შემრას ხელში! — ეტყვი და გაიცინება. ნე სუმრინ, მი-  
გო, — შემოიგობებს. ამასთაში მერაბიც გამოწინდება.  
ამა, თუ გუმბრილო, ეტყვი და მიახედებ გზისკენ. — ხო  
სწორს ვამბობ, სოსი! — გადალლაპარავა ჯანგირამ მე-  
გობარს, წყანასად რომ იჯდა და ლაპარავში არ ერეოდა.

— თქვენ ზოდაპას ამბობთ და.... — აღარ დამთვარი  
სოსომ.

— რატომ ვამბობთ ზოდა. ას! — შეესიტუა ბუხტ-  
რი. — მაბაჩებმა თქვა, პირ-

ველ ომში წინ გამოჩინდა!

— პაბაჩებმაც თქვა! —  
დაემოწმა ქუჩიოთ.

სოსი იღმებოდა. პირვე-  
ლად იყო, მეობობების და-  
მოდაცება რომ უხარიდა.

ბოლოს ესდა თქვა:

რამაზი მანიც გამოჩინდეს  
და!

— რამაზის გამოჩინას რა  
უნდა, შე კაცი? ერთ წერი-

ლი რომ ვაფრინოთ: დედა-  
შენი ავად არის, გნატრობს

და ჩამოლიო, ისე ჩამოვა,  
როგორც დაგიბარებია! —



ჭაბასუხა ჭანგირამ და თავისი ნოთევაში ოვითონევე მოეწონა.

- მიწერითი — წმინდასძა ბუხტიმი.
- მისამართი რომ არ ეკით? — იქვე ჭანგირამ.
- მისამართი ჩემზე იყოს. — უბასუხა ჭანგირამ, — თებროლია ბებია მომცემს მისამართს.

ოქმა და შეკულულა ერთი იუკ. ჩოგორუ კი ძროხები მოსაშედებლად შენ მიიყენები, ბიჭები მათხევე დასხრენ და შერილი კოლექტურად დაწერეს. მერე ჭანგირამ თებროლისთვის მიმინდინა და მისამართი სთხოვა, ბარათ უნდა გაფიგუროთ. უეხ რომ მტკიფა, არ მიწერით, თქვე გშემაყმო, ჩემს რამაზს ეწყინება, გაართხოს მოხუცა და მისამართი ჩაწერინა.

ის იყ შერილ კონგრეტში ჩადეს, ზედ მისამართიც ჩაწერილიყოს, რომ ორლიტეში ფისტალინოც გამოჩინდა. ჭანგირა გაიცა, ჭამოშეც და ბარათ გაუზიდა თებროლია ბებია შეკულულა, საქართველოს გამოგზაუროთ. ფისტალინია გრძელებული დაწერდა მტრე თავისი ვეგბა ჩინთა გახსნა, ბარათს შეგ ჩაწერა, ერთოც ჩაიღილინა და ჭაბასუხა ჭანგირამ თვალი გაუზიდა, მტრე კალციზზე შემოტრინადა და რას ასევე, ერთხელ ეტერიზრუზე გადახილი მშე მთელი ძალით ჩახახდა და ირწუნებოდა, გაადგინდა, გავიდრებაზე ფიქრი შეინდა წელის სისულელეათ.

## XI

ვაშლოვანის კოლმეურნიბოს ჭანგირაში უცხო, ჭალარათმანი ქალა მიერდა და ჩხამალა იყთხის: — ამ სოფელში ფეხი ვის სტრიფია ერთმა მხრები აჩერია, აზრები არ ვარ, მეორებს ვერა კაბური დასახლა, მესამე ხუმრიბოსმ გუნდებაზე დაგა: ფეხი და ხელი ბერებს სტრიფია, თავი კი არავინ იტრებოს... ამ სუბანის ნიკალ შემოტანობით და სტრუმარსაც უშევლა... ჭალარა ქალმა თებროლის მაშტარა და სთხოვა: უეხ რომ ექიმი მოგიყენეს, ის ბიჭები მიჩერენ, თორებ ვიღუ-

პებიო. ოლღამ და ზინამ რომ გაიგეს, ჩერებს ბიჭებს ერაო კითხულობსო, გულზე მოხვდათ: ვაითუ რამდენ და აშენებს ამ სულელებმათ. ჭანგირას და ბუხტურს შენ გამოიწვია და თებროლის გაუზიდა. რაიამბაკომის თავმჯდომარეს გამოიყენების ცურ ექიმი და ტუავი გაუდერია, სამუშაოდან მოუსხერინებია:

გოგიას დედამ თავისი გასაჭირი რომ თქვა, ბიჭებს გაღატად:

— სუკ ამათ უნდა მიშევლონ, თორებ გამიგილება შევლი დარღოთ!

— ბალგებს რა შეუძლიათ? — გაიკვირვა ოლღამ:

— როგორ არ შეუძლიათ, შე ქალო! — გაუცინა ოლღამს, — წალენ რაიამბაკომის თავმჯდომარესთან და ეტვენიან, ჩენონთვის არა დაუშევებია რა, მხოლოდ გავვე-ზუმრა, მაგრამ ხუმრიობა ვერ გავუგეთო.

გოგიას გატასტალ უშმინდა და გრძას გმილურად, არ უნდოდა სიტყვაში შესკილებოდა, მაგრამ, როგორც კასტრუმია გაჩერება, ჭალარის და ბარათი:

— კი არ გავეცხმარა, მასხრად აგვიგდო, გავარცვა-ლა, გავაგამა!

თორებთო, რალადა ვარ ცოცხალი! — შესძახა ოლ-

ღამ და შეცილები შეარში ხელ ჩაუკლია: — აქადე რატომ არა თქვა, შეცილები?

ჭალარათმინი ქალი მიხვდა, ოლღამსთან საერთო ენას ვეღაბ გამოიწვია ხელი ზინა გიხმით ვერზე და საუბარი გაუზა. მაგრამ ვინ აცალა! ოლღა მოვიდა, ზინას მცლავში ჩააერინდა, რაღას ელაპარავები, მაგის შევილი მოხსინის ღირსი ცოლით და რედც მოუსხინით.

— კაცი რომ ცულ გაგიკეთებს და შენც სიცუდით





რამაზას ჭირების ჩამოგდების მმავას მოუცვნენ.

— ვერ გიტინა კა თი საქმე! აუკი იქნო ბიერს ფან-ტომასძეა რამ გაფირებინათ? — უსაყველურა რამაზა.

— ვააროთ! — თევა სარდიონბა.

— ერთხელ ბარენიც შეცდებო, — გაიღიმა რამაზა და ხმას აურია: — უნდა ვაბარიოთ! ვინც ამ ბიერს აჭუ-ნიერს, ჩემთან ეჭინება საქმე. ვაშლოვანში კი არა, მოვა-რეზეც ვერ დამტკლება!

ყველა გაიცინა. ბიჭებმა ერთმანეთისკენ თვალი გა-აპარეს და შევიღად ამისუნთქმეს.

### XIII

ჭანგირამ და ბურტომ ქიის მალალი კიბე მკვირცხლად აირბინეს, დერუფაზში შევიღენ და პირელივე თახას კარი მორიცებით შეალეს. მაგიდასთან კოხტალ ჩატული ქალიშვილი იჯგა და რადიც ქადალდებს ჩაქრისტებდა.

— ვერძავოთ? — ჰეიონა ქალიშვილმა.

— რაიაღმასკომის თავმდომარე გვინდა. — უპასუხა ჭანგირამ:

— თავმდომარე?! — გაიკვირდა ქალიშვილმა, — რამ შევაწერათ?

— წატარა საქმე გვაქვს. — მოზრდილი კაცის კილო-თი მიუღია ჭანგირამ.

— მანიც რა საქმე?

— კაცი უნდა ღვარადგინოთ სამუშაოზე! — დაასწრო ბურტომ.

— რაო? — ყურა არ დაჭერა ქალიშვილმა. ჭანგირამ რიხინანდ გაიმეორა. ქალიშვილმა გადაიკისია, მერე უყვაბ წარბი შეიკრა:

— ააა, მოცოცხეთ, აქ საბავშვო ბათო არ გევოროთ!

ბიჭებმა თავი დახარეს და გიბუსენენ. ქალიშვილი ერთხანს კალავ ქალალდებს ჩასკერდობა, მერე უცებ წამოდგა:

— თევე ისევ აქა ხაზთ?! — ანის თქველა მოასწორო, და თახაში რაიაღმასკომის თავმდომარეზ შემოაბიჯა, ბი-ჭებს ღიმილოთ მიესალა და თავის კაბინერში მიიწვია.



# ქართველი

# მოზრდილი



ქართველის ნორინი მევობრები მიზანდ ისახავდა შემარტულობრივ შემარტული მიღებრე კულტურის ძე-ლები, მოურაინ, გამაუუ-რაონ, ჩაიხატონ, ზუგაათი მუსიკის პორფირება თე-ლაგის პორფირები საუკალი სკოლის „ქედელის მევობ-რის“ პირველიდან რიგორი-ზაცარა, ჩორელასაც ისტო-რიის მასაზულებელი მიზე-ოდ ცაგაშეგოლება ხევმიძღვა-ნელობას. — მას არც გურჯაა-ნისა და ცაგარის სკოლებ-ბას „ქედელის ნორინი მევო-ბრების“ ჩამორჩებას. აღსა-ნიშნავის რაზმის რვატელი ან სკოლის პორფირების საქმიანობა, ცემორალის სა-შეურის სკოლები სკოლუ-თა თავადულებული შერმაბ-რობი შეფინავა უწევენ თავისინ სოფულის მდგრა-დებულით მიმდინარეობის სე-ლური და დელური კუთხით თავანა-თი გეხის კულტურის ჩა-ტერებულური ქვედანი! განა აის ჩომელიმ და-დო საზოგადოებრივი მნიშვ-ნელობის საქმიანობა, სადაც თავის წევლით არ შეაქ-ნდეთ პიონერებს? ამ საქ-მისაც ჩვეული გულაბირიგა-ლებით მოყვიდეს ხული და მოლილი ხულით და გულით ჩაგდებს სუსტენის ჩინდ-ილშე წინააღმდეგის ხელი-თ შექმნილი წინობული კელ-ტურის ძეგლთ მოვლა-და-ცვის საშასხვრში.



Յու մեծարքաթմբուղութեան օն թշ-  
շչյութն Շեշմիջնէս. Տարբյւլ քո-  
րութեան Մաքան ըգա-  
հայութացի թշշին Ար-  
քանքոնն. Եթ Սա Սակոռլու թշշ-  
չյութն Աթ Քաման Աթաթրաւալլ-  
ռո Վալլան նու ծաբար ժար-  
ճառ վրա պատկանակտ ունաւագ. Թշ-  
շչյութն սաթան Կաքիա պաթի:  
Քորութան - մենքն առ առ գունիս,  
Վալլան քութան զատ առ էն-  
տարուա - առ վալլան զատ առ.  
Վալլան գութան զատ առ էն-  
տարուա - առ վալլան զատ առ.  
Վալլան գութան զատ առ էն-  
տարուա - առ վալլան զատ առ.

Յու մեծարքաթմբուղութեան օն թշ-  
շչյութն Արական Անսենո  
Կալուսոն ապութին դամիթա-  
լու նութին կապութին եց-  
աւանու թագանու եց-  
աւանու մտանաքեթի անս-  
կանու նութին կապութին գու-

լու թիւ առ նութին գու-  
լու թիւ առ նութին գու-  
լու թիւ առ նութին գու-  
լու թիւ առ նութին գու-



Տարբյւլ առ առ գունիս  
Վալլան զատ առ էն-  
տարուա - առ վալլան զատ առ.  
Վալլան գութան զատ առ էն-  
տարուա - առ վալլան զատ առ.

Օրու Վայրակ, Իւ Առ Գնիս  
Կոմի և Առ Առ Համակ  
Տարբյւլ առ առ գունիս  
Վալլան զատ առ էն-  
տարուա - առ վալլան զատ առ.

Օրու Վայրակ, Իւ Առ Գնիս  
Կոմի և Առ Առ Համակ  
Տարբյւլ առ առ գունիս  
Վալլան զատ առ էն-  
տարուա - առ վալլան զատ առ.

Օրու Վայրակ, Իւ Առ Գնիս  
Կոմի և Առ Առ Համակ  
Տարբյւլ առ առ գունիս  
Վալլան զատ առ էն-  
տարուա - առ վալլան զատ առ.



სრულდებული წარწერაც მეტაური, და-  
ხვილილი და ლამაზანი. იმის წყალდ-  
ნით, რომ ნათელა ჭაველმა თავისი  
წინამდებრების მისამართი ხელშემო-  
ძის ჩანაფიქრი განვგრძო და განვა-  
თარ, როთა ამ ნამდვივებრივ ერთოან  
მხატვრულ განჯერებას მიაღწია. ამი-  
ტომ მოლინა და მოური შესრულდ-  
ბულია მაღლმასტერული გმირუნ-  
ბით, დიდი ისტატიონთ და გამჭუ-  
თვება ქართული ნაკარგობის განვი-  
თარების კლასიურ პრიონდ.

ომფარზე არსებობს მესამე წარ-  
წერა, ამოლოდნაც ვიგებო, რო-  
მ 1652 წ. ცამის მონასტერის ეპისკო-  
პოზ და იმ ჭრიას მტრებისგან  
განარცული, ანის ტაძრიდნ გატა-  
ცებული მოური შესყიდვა. მისი  
დავალებით და, თამას ჭრიას  
აღულებით, რომელიც მოური და-  
ამგრა აასლ ქსოვილზე, წმინდა-  
ბის ჩრდილი ვერცხლიშემყდითა და  
ფერადი აბრეზუმის ძალით აღადგი-  
ნა, სხვა და მოლინა დაგრძელების  
შეაყვა, ერთი ნაწილის ქვედამისი  
ჩალისებრი აბრეზუმის ძალით შე-  
ასონ მორის კი კულონების მოთხოვნა-  
ლების მიხედვით მოლინას მარგა-  
ლითონ დაგრძელი, ზოდებით ადგილი  
კი ძირითადი თვალიბით შეამც. (მა-  
გალითებისა და ძირითადი თვალების  
ჩვენამდე არ მოაწია). მესამე წარ-  
წერა ასონის და დეკორაცია და იქ-  
ცურილი ვერცხლიშემყდით არის  
შესრულებული; მართლია, იგი არ  
იყო დაგრძელებული და გრძელები  
წმინდანების უკიდურები მშვი-  
დი, მსუბუქი, ნაკარგობაში ნაბარები  
ნაზი ცერები, რაც სასამოვნო კო-  
ლორიტი აძლევს ლორებს.

1858—1860 წ. წ. ნათელა ჭაველს

ოლარი იმუშავად გადაუკორებია.

რისთვისაც წმინდანები ერთომეო-

რისთვის დაუშორებია, ზოგიერთის-

თვის ადგილი უცვლია, და უმატებია  
კიდევ ერთი კომისიცა, გარე შე-  
მოუტარებია მცენარეული ირნამეტ-  
ტას არშია და მოლობებში ახორის-  
რული წარწერები მოუთვასება,  
სადაც ნახსენებია მქარეველი — ნა-  
ორეა ჭაველი, ასული ათაბაგი კუა-  
რებარი I-ისა და მეტულდე ბაგრატ  
პირველის — იმერეთის მეფისა. ნა-  
ორების იმუშავის ქარვისა იყიდ-  
ვასალი და უცვლების ზერი გამოუყე-  
ნება, როგორსაც პირველი მქარევ-  
ლი — თამარ ხერხმატის ნა-  
ობდა, ამათა, ისითვი ისტატი-  
ბით შესრულებია ნაკარგობა, რომ  
ირ პირველის ნამშევარი ძნელი  
გასაჩერება ნდება; ნათელას მიერ შე-

ზერა და ინტერესო ძეგლია —

— ვინოგრ VІІІ (1446—1466) და-

ვინოგორ შესრულებული გრაფიკის

— სერი საულენის და დაგრძელების

ნაკარგობა. ნაკარგობა ქსოვილის

მოსახლეობის თორმელია, სადაც

გამოსახულია გარდაცვალებული იე-

სო ქრისტი თავისი ქირისულებით,

მისი სალავავი და შემდეგ მისი მაღა-

ლება. გადმოცემით, 1614 წ. როგო

შეაძლას I შემოსია საქართველოს,

მას ეს გარდამოსნა მცხოვიდან

გაუტაცნა სასრიერო და ცენტრა-

თვის უნგრების ქვეშ დაუფენია. მა-

ლე სასახელში რალა წესრული ვაკ-

რცელებულია, რომელიც მოსახლეო-

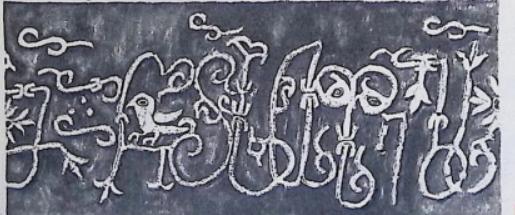
ბას ჰდო უხერხების აყენებდა

თურმე. ეს შაბაბსს დათხოს რისხევ-

სათვის მიუწერია გარდამოსნის შე-

ურაცხელუისათვის და დიდი საჩუქ-

რებით ისევ მცხეოსათვის დაუ-



ქარაგამოსნა XVII საუკუნის მინატურა.

ქარაგამოსნა XVII საუკუნის მინატურა.

რუნებია. ამის გამო, გარდამოხსნაში ჩვენამდე საკმაოდ დაზიანებულია მოწინა. 1946 წ. ხელოფერების მშენების რესტარეატორმა ანასტასია ჭანიცერმა მისი რესტარეატით მოახდინა.

გარდამოხსნა დიდი ოსტატობით, არს შესრულებული და იმავე მეტყველებს, რომ შეარგველი ამ საქმის კარგი მოცემი და დიდი გამოცდილების შენერ უფლისა. იგი ცდილობს დაიკვითა ძვლით ტრადიციის, რაც ქართულ ქარგვის ხელოფერებში XIV საკუთრი მოწინულა. უფრობის გამაც უცდლელად არის დატყვევული.

წარწერების შესრულებას დიდ უზრადებას აქცევდნენ შეარგველებ-

წელი სრულიად აპალ ნიმუშებს შექმნიდა. ამ მხრივ საუკრალებები XVIII ს. კაპარე სამარარი სირების ბუდე, მისი ატორი ცნობილი არ არის, მასკენ მოკეშდება კომ-პონიკით და სტილი ძალიან დამახასიათებელია ამ გმოქისათვეს. კა-პარე გამოისახულია ნაღირობის ეპიზოდი; უკავილებით გაფურჩქნულ მისარაის დერი განსახაირებებს ტექს და მის მიმდინარეთ. კომ-პონიკის ზემოთა ნაწილში მხედარის შეცილნისრის ნაღირობის ჯიხზე, ქვემოთა ნაწილში კი — ვეზენი ნა-ღირობის ჯიხზე, რომელიც ნაღირას სერვს. ნაქარგაბაში მოცემული უ-სრები რიგირებისათვის და სასა-მოცემო შეერწმის წილებ უკინს.

შეარგველ ცდილობს მოგცეც მძაფრი მოძ-რობა, მაგრამ იგი ძა-ლიან მირობოთა, და-კრაციულია და მოგ-ვარონბს ირანულ მხატვრობას. აქაც ნა-ხმრია ეკრანებისა და ოქროცურვისა ვერც-ხლის თმა. უერადი ზეზა და უერადი ამ-რეცემის ძალი.

■ მაცივი ნაკარი. ბალიშის აკრი. XIX ს.

ბი, როთაც ცდილობდნენ უფრო მოძ-ლენილი და ლამაზი ყოფილობები მთი ნამუშევარი. ამ მხრივ ძალიან საინ-ტერისა ბაგრატ III-ის, (1510—1565) ივერია შესას დაკვეთოთ შე-სრულებული გარდამოხსნა, სადაც წარწერის უფლისა ასო შელმაზებულია კეყლუცად მოღრიებული ჩიტის თავით, მცენარის ღრროთი ან ხევულებით, ეს გარდამოხსნები ეყუფვის იმ დროს, როცა საქართველო განიც-დიდა მამადიანთა დიდ ძალობრი-ობას. მუსულმანებით გარემოცული საქართველო ცდილობდა შეენახა თავითი ტრადიციები, თვითი სა-წენებოდა. მაგრამ აღმოსავალი რელიგიების მიღწევები მაინც იკა-ცადა განს ქართულ ხელოფერებაში, რომელიც ძვლით ტრადიციების შესრულება.

XVIII—XIX საუკრებები საგუ-ლოსხმი იმითაც არის, რომ რუსთან გვინ საქართველოში შემოდის და-სალელე ეგრძობის ხელოფერი, რომელიც ერწმოდა ქართულს და წარ-მოიშვი სარულიად ახალი, თავისებუ-რი მიმართვებით, რომელის ნიშვერ-ბიც შემონახული გვაქს ქალის თავ-საქარებში, სარტყელგულისარიზი და ყველგან, რის მოქარებაც კა შეი-ძლებათ, მოქარებალია ყავილის თავისულები, ბაჟობით შემცული გირილისები და წრილობით მიმებით შესრულებული კამპაზიცები. როგორიც ვედავთ, ქართული ნა-ქალის თავისი განითხოვთ განახული კარანეტილი და დამოუკიდებელი კი არ ყოფილა, იგი იღება და ით-ინიციდ, მეტყველე კვეთების მშენების, მაგრამ მათ ეროვნულ სახეს აძლევდნ ნახტით თავისებური მოქ-ნილი ხაზები, ფერები, სურათის ცო-



კაპარე. XVII ს.

ცხალი და მეტყველი გამოსახვა, რი-თაც თავისი თეიომულულობა შეი-ნარჩინა.

15





# ଓଡ଼ିଆ ପ୍ରକାଶନ ଏତମାଜୁଣ୍ଡର

რ. ბაკსიმერი

## ମିଶନ୍ ପ୍ରସାରଣ ଓ କାର୍ଯ୍ୟାଳୟ

ମୁଦ୍ରଣ ନାମ

— ସୁଲିଙ୍ଗାର ଲମ୍ବାଳି — ମେଘାପରାହା  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ପାଣ୍ଡିତ୍ୟ କର୍ତ୍ତାଙ୍କୁପାଦମ ଶରୀରକ-  
ବାଚିକ୍ଷେତ୍ର ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ପୂର୍ବାଲ୍, ଗାନ୍ଧୀଶ୍ଵର,  
ଶୁଶ୍ରାବ ଦିକ୍ଷିତାମ୍ବଳି — ଉଲିଙ୍ଗାର ଲମ୍ବାଳି, ଶ୍ରୀନ  
ମେତ୍ରୀଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ଦିଶାବଳୀରେ ନିରଦ୍ଵାପି! ତୁ  
ଶକ୍ତିପ୍ରଦାତା ଏହି ଶରୀରକାଳ ଦୃଶ୍ୟରେ...  
ଶକ୍ତିପ୍ରଦାତା ଏହି ଶରୀରକାଳ ଦୃଶ୍ୟରେ...

ଜ୍ଵାଳାକର୍ଷଣ ନିତାକଶ କ୍ଷମାରୁଣୀ ପ୍ରମ.  
ଫୁଲମିଳି ନିମ୍ନାମିଳିଶୁର୍ଯ୍ୟରେ ଦୀର୍ଘ ପ୍ରାଣିଭାବେ  
ପ୍ରାଣୀରେ, ମନ୍ଦାର୍ଥରେ, ଅଧିକାର୍ଯ୍ୟବ୍ୟକ୍ତି  
ରୂପରେ ପ୍ରମଳିତ କାହାରୁଙ୍ଗତାକୁ ଆସାନ୍ତି  
ଅପ୍ରକାଶନ୍ତିରେ, ଫୁଲମିଳି ରାନ୍ଦାପ୍ରେରଣ  
ପ୍ରାଣିଭାବେ.

“ ჰარევალს განსაკუთრებული სიუ-  
რთხილით იკვამდა. გულისფანკუ-  
ლოთ უგდებდა ყურს, საღმე ნაკუ-  
რახშე ცისტები არ ისევით ჩობარი ტყა-  
ვის, გაპირიაბული შევი წალენები  
უმოწყალოდ უცერდა ფეხშე. ეს კი

კერძო ასატანი იყო: უ-  
ლიადის ხომ მთელი დღეების განმე-  
ლობაში ჟენერე დგომა სურველა-  
დილის ჩვა საათმანი საუმარის ჩვა  
საათმადი ზეგო-ქეგვით უშმაუროდ  
მოსრულე ლიტერს მართვდა.

„როგორც ვიტყობ, ახალი წალე-  
ბის თხოვნა მოძიშვეს, — გაიფიქ-  
რა ბიძუა, — იქნება, ახალი უარყა-  
ლიც მომცენ!“

კურთასების წარმეტება ხარის იქ დამოიღო ასაშენებლივ დიდებული აუზების უსილიამძა ვერტბლებს სირმეტით გამოიყენებოდა უზრუნველყოფა უცრა, თავ- ჟე უორმის ქრუნველი ჩამოიფარება, კა- რადა დაფერა და ზემოთვენ გაიცემა. გამოიჭირა, სადაც კი სასახლე წარმოადგინდა, შეიც იძებოდა და განმოიწყოდა არყორო ეკუმენურობის გა- დო. მართლაც უბრძალებული შესაბა- ლაბა ჭრილია: შეავთვის გატამიერ- ტად იკრიბო განლაფო, კურთული ხა- სობობის მიღება და წარმოერთ სირმეტით გამოიყენებოდა უცრა, თავ- ჟე უორმის ქრუნველი ჩამოიფარება, კა- რადა დაფერა და ზემოთვენ გაიცემა. გამოიჭირა, სადაც კი სასახლე წარმოადგინდა, შეიც იძებოდა და განმოიწყოდა არყორო ეკუმენურობის გა- დო. მართლაც უბრძალებული შესაბა- ლაბა ჭრილია: შეავთვის გატამიერ- ტად იკრიბო განლაფო, კურთული ხა- სობობის მიღება და წარმოერთ სირმეტით გამოიყენებოდა უცრა, თავ- ჟე უორმის ქრუნველი ჩამოიფარება, კა- რადა დაფერა და ზემოთვენ გაიცემა. გამოიჭირა, სადაც კი სასახლე წარმოადგინდა, შეიც იძებოდა და განმოიწყოდა არყორო ეკუმენურობის გა- დო. მართლაც უბრძალებული შესაბა- ლაბა ჭრილია: შეავთვის გატამიერ- ტად იკრიბო განლაფო, კურთული ხა- სობობის მიღება და წარმოერთ სირმეტით გამოიყენებოდა უცრა, თავ- ჟე უორმის ქრუნველი ჩამოიფარება, კა- რადა დაფერა და ზემოთვენ გაიცემა.

“**ତୁ** କେନ୍ଦ୍ରିଯେତ୍ତାମାର୍ଦ୍ଦିଶି ପିଣ୍ଡରୂପୀ ମୁହଁର୍ଦ୍ଦେଶି  
ଶ୍ଵରମୁକ୍ତାର୍ଦ୍ଦିଶି, ଶ୍ଵରିଲାଙ୍ଘାମ୍ଭା ଗଢ଼ନିଶି କାହିଁ  
ଗ୍ରାମରେ ଏବଂ ମୁଖ୍ୟାର୍ଥୀଙ୍କରୁ ମେଳନାର୍ଦ୍ଦିଶି  
ପାଇବାରୁ ଲାଗିଥାଏଇବା ଦେଇଲାମାନଙ୍କରୁ ଏହି ଦାତା-  
ପରିଷ୍କାରକରିବା, ହେଲ୍ଲା କାହିଁବାନ୍ତିକି କୋଣାର୍କ ଗ୍ରାମ-  
ରେ ଏବଂ ଲୋକୁରୁ ଶ୍ଵରମୁକ୍ତାର୍ଦ୍ଦିଶି ପାଇଗଲା-  
ରୁ, ”ତେଣୁମର୍ଦ୍ଦିଶି ଏହି କିମ୍ବା ତୁମର୍ଦ୍ଦିଶି କିମ୍ବା

କେବଳ ପରିମାଣରେ ଅନୁଭବ ଦେଖିଲୁ  
ଏହିରୁଦ୍ଧିରୁରୂପାଳମ୍ବ ରୂପାଳମ୍ବ ଦ୍ୱାରା ଉପ  
ରୂପ ଦା ଉତ୍ତରାତ୍ମକ ଶୁଣିଲାମିବ କବି-  
ରୂପ, କାହିଁରୁ ଟମାଟୋରୁ ଚିଲିସ ଦିଲ୍ଲି  
ପାଇଁ ପରିମାଣରୁ ଭାବରେ ଉପରେ ଥିଲା  
ଏହିରୁଦ୍ଧିରୁରୂପାଳମ୍ବ ରୂପାଳମ୍ବ ଦ୍ୱାରା ଉପ  
ରୂପ ଦା ଉତ୍ତରାତ୍ମକ ଶୁଣିଲାମିବ କବି-

ଲୁହବୀସ. ଅଶ୍ରୁ ଲୁହବୀସ ଦେଖି କୁହାଲାଙ୍ଗୁଳୀ ଘର-  
ପାଦଗାନ୍ଧୀ ଉପରେଥିବା ମୋହନାରେ ଦେଖିଲା.  
ଏହା ଆଶ୍ରୁ କି ତାଙ୍କର ଅନ୍ତରେ ଏହା ପ୍ରାଣପ୍ରଭୁଙ୍କାଳୀ  
ଦା ଦୁର୍ଗମ ବ୍ୟାହର୍ଯ୍ୟାଳୀ କିମ୍ବାପାଦୀରେ ଏହା ଲୁହବୀସ  
ଦୁର୍ଗମ ଲୁହବୀସ, ଶେଷ କୁହାଲାଙ୍ଗୁଳୀରୁ କାହାର  
ଫଳବିନ୍ଦୁରେ ଏହା କାହାରିବା କିମ୍ବାପାଦୀରେ ଏହା

განკუთხება გადის და ასევე რ თა-  
ვის ის მოულა თვალი ჩაუკისა, ან ეს  
პატრიოტის ნამდვილად ახალი ფორმის  
რაინის ცისტების შემცემა მოუწევს. მე  
შემ უწევთა, სამიზნის შეგებება არა  
აქვთ!“ ურიანმა მიმოიხედა. კალის  
ტანისამოსის უზარბაზარი დაბატი  
თავისი მშენებირების კუვლიერს  
თაგვანადა. ნერ-ნერა ბრუნვილი  
მინი-კაბინი მანეკენები და ომის  
ნაირ-ნაირი გარცხნილობითა და ფუ-  
რით მყიდველებს თვალებს უბრძა-  
ვებდნენ.

ମାଗରାତ ଶୁଣିଲାମିଶ କୁ ଏହ ଆନନ୍ଦେଶ୍ଵର-  
ଶ୍ରେଷ୍ଠଦା ମିଳି ଫୋଇର୍ବର୍ଡି ଶେତାନର୍ମାର୍କ୍‌  
ସାରାଲୁଣ୍ଟ୍‌ ପାତାଲୁଣ୍ଟ୍‌ବିଦ୍ୟାଲ୍ୟରେ  
ଦାସରାଜୁଅଲ୍ପଦା ଲାଙ୍ଗୁଲା ପ୍ରେସ୍‌ରୀଲା ଶାକି,  
ପ୍ରେସ୍‌ ଖାମିଲା ଓ ଫ୍ରାଈସି ଫ୍ରାଙ୍କ୍‌ସଲାମିଟ୍-  
ଲି ଯୁଗିଲେବ୍‌ରୀତା ଶୁଣିଲାମିଶ ତ୍ଵାଳଣ୍ଟିନ  
ଲୋପିଲୁଣ୍ଟବନ୍ଦୁନ୍ତ ହରିକିମେରକ୍ରେଶ୍‌ ପ୍ରେସ୍-  
ଟେସି ଚାଲେବି, ଚାଲୁବି, ଚାଲେବି...  
ଶ୍ରେଷ୍ଠର ପ୍ରାଣାକ୍ଷମ ମୋରିଥି କ୍ଷେତ୍ରି  
ମରିପାଇଲା ମୁହିମି ଶ୍ରେଷ୍ଠର, ଏକବ୍ୟବ  
ଦା ଗୁଣିତର୍କାଳା. ମିଳି ଚିନ୍ ତୁମିରାକୁ ଦେ-  
ରୁହୁର୍ମୁଖରୀଳି ମରିଗୁଣ୍ଡ କ୍ଷେତ୍ର, ଶୁଣିଗୁଣ୍ଡ-  
ମାଳିଲି ମରିମାଲାର୍କର୍ତ୍ତା ହିଲେବା ମିଳ-  
ରୁହ ଏକନିଂଦା ଦିଦା.

— ଏହା ରହିଲା କ୍ଷାନ୍ତରାରୁ! — ଶିଳ୍ପିଙ୍କର  
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କର ସନ୍ଧେ ଦେଖିଲୁଗା ଏହିନ୍ଦ୍ରମାନ  
ଲୋକାର୍ଥୀଙ୍କର ବିଜ୍ଞାପନ ଦେଖିଲୁଗା ଏହିନ୍ଦ୍ରମାନ  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ୟୁଲାଇମ ଲୋକ୍‌ପିଲ୍, — ମୌଘଳୀ  
ଶିଙ୍ଗଦୁର୍ଲାଭ ଦୀପୁର୍ଣ୍ଣବନ୍ଧୀ, — ଲୋତୁରୀନୀ-  
ରି, ତରି... ତରିମେତ୍ରୀ ଚିଲ୍‌ଲୋକ୍‌... —  
ତିନ୍ତମିଳି ମହେଲୀ ଗୁରୁତ୍ବ ଚିଲ୍‌ଲୋକ୍-  
ମାତ୍ର ଶିଳ୍ପିକାମୀଙ୍କା.

— გაზრდილხარ, საშინლად გაზრდილხარ! როგორ ეტევი ფრემშე? რატომ არ მომახსენე ამის შესახებ?

— ମାସପରିଯୋଗ, ମିଳିର୍ଯ୍ୟକ ନିରଣ୍ଜିନ୍, ମାତ୍ର  
କାହାର, କୁପଦା କାହାର ତେବେଳୀ ହେବା କିମ୍ବା  
ଏହା ଏକିବେ... ଉପଲିଙ୍ଗିବେ... ଅ, ତୁଲେଖିବେ  
ମାତ୍ରାତଳାବା ମାସପରିଯୋଗ, ମାତ୍ରିବେ... କୁପଦା  
ଲିଙ୍ଗବେ ଏହା ନାହିଁ ପ୍ରମାଣିତ ନେଇବା  
କିମ୍ବା ନମିରିବା... ଏହା ଶୈଳେଷିଲିଙ୍ଗବେ...

ნინგმა ისე, რომ ბიჭის სიტყვებს ყუ-  
რიც კ არ ათხვევა.

„უილამშა შექასუხბადა ევრ გამოედა.  
„ენგზ ასე სკაბს — გათვისები ბიჭ-  
მი, — ენგზ ასალი წალები, ანდა  
სულაც ასალი ფორმა მომძენდა!“

უილამშა ბატონი იღნენდა წინ  
გამოტრია, კაბინის კარი საქართვე-  
ლის მინისტრი და ლილებს თითო დაქურა-  
ლიულა ხალიჩისე ფრთხილად დაღა-

თოთხმეტე საჩოტლზე, სადაც აღმი-  
ნისტრაჟია იყო მოთავსებული.

დარეკტორი, ასე ორმაღალათ  
წლის ჩასუქებული მიმაკაცი, ქაღალ-  
დებით დახინილ, უზარმაშია სა-  
წერ მაგილს მისჯდომოლა. სიგარე-  
ტის მოლურჯონ ბოლი ჭრის მდინარე  
ბოლევებად აღიღოდა. უილამშა ბუნ-  
ლულა ხალიჩისე ფრთხილად დაღა-

ფეხი, შეშინებული თვალები დორექ-  
ტორს მიაპყრო და გამავლდა უკანასკნელი  
მოსწერისა და ქაბინეტში შეულო  
ხულგრილი მშენა მიაყრო.  
— დამავა გამოსული დიორეტორია!  
სუ, რომ პირი არც კი გაუსწიო.  
— არა, არა, რომ გამოსული  
და... გაასავასა ხელები შისტრე  
ევნინგმა.

უილამში გაფიტირდა. უნდოდა თა-  
ვის გასამზრითოლებული რაინე ეთქა,  
მაგრამ დარეკტორმა სიტყვა დამუ-  
რო:

— მისტერ იღნინგ! ვერ გამიგია,  
რატომ მაშტახებთ ასეთ წერილშა-  
ნების? ერთხელ და სამიუღმილო ხომ  
გვიხრება: გაიზიარდა! — დაითხოვთ,  
მის დაგოლება კი სხვა ასყვენეთ...

უილამი გაუტეხდე-  
ოთ! დაითხოვთ ისიტმი, რომ ის-  
რევაბი! კი ბევრად ეს რა მისი ბრა-  
ლია, კარგად მუშაობს, ყოველის  
თავის პოსტზე დგას... რა ეშველე-  
ბა დედას და პატარა დაიკაროს!

— მაგრამი, სერ, — წილულ-  
ლულ უილამშა. — სერ, მე წომ  
არავერა დამისაცილია; კიდევ უც-  
რი ცეცხა ვამსევები, გე-  
თაყვაო, სხვა წარება მომეცილ და...  
თუ შეიძლება, შეართო...

— ქმას! — დარეკტორმა სიგარა  
ტუჩის ერთი კუთხიდნან მეორეში  
გადაიტანა. — შარა! სხვა წალები!..  
შეკ რა, სხვა წალები და შარიალი  
მუქოთი ხინ არ გვიჩნია რამდენი  
ლოგტიორიც გაიზრდება, იმდრინ  
ფული გადავყარო ახალ-ახალი ფორ-  
მას შესანენდი!.. ნიუ-იორკში სა-  
კანონი არან ბიჭები. ერთი გაზირდე-  
ბა, — მეორეთი შეკცლით... მის-  
ტერ იღნინგ! გაუწორება საბოლოო  
ანგრიში! — ლაპარაკის დამთვრე-  
ბის ნიშან დიორეტორი ფეხს წა-  
მოდება.

...უილამს არ ასლოს როგორ გა-  
მოვიდა კაბინეტიდნ. მას ნება დარ-  
თეს დღის ბოლომდე ემუშავა —  
რაც არ უნდა იყოს, ორიოდე გრო-  
შით მეტს მიიღებდა.

საღამოს კი საბოლოო ანგრიში  
გაუსწორის. გელიფტე ბიჭები, ფა-  
ლები ძირს რომ დახახათ, უშმდე  
ეთხოვთებოდნენ უილამს. მათ  
იცოდენ, რომ აღრ თუ გვიან თვა-  
თონაც ასეთები ბელი ეწოდა.



# საზოგადოებრივი ჩანახატები

სიმონ ბათუმის



## რეკლემური

— ეს...

ფრისენი არ გვინოს, —

დერისენი უშიოსნებია.

— სად ისტყვან?

— ეს, ვერ იქნის,

რაკა დედას მოსწყვდებიან!...

— ტუსპირი,

გზისპირი

ეს რა ღვიფის,

ვით ვება ნეკერჩება!

— უშენსპირო,

ჟარტუსენი, ნეკერჩება!

## მიწა ჭიროვა

ზეწყუნა,

ზეწყუნა...

ვით არა მიწყუნდა? —

გაფრინდნენ...

გამოწინებს

მერწხალთა,

წეროთა...

არც არჩასიდან —

ბულბულის ამზა ხმა,

არარსად ტოროლა —

გაღმა თუ გამოღმა...



## ზომიერი ჭანაზე

სულ დარწეული  
თხილი.

კაპალი;

სულ დაბრაჭული,

ხრილი წიწილი;

ჭამილი იმტნი —

თაზე საყირი...

აწ გინდ ითოვოს,

გინდა იწვიმის!

თუნდ იმოგარდეს

ქრიტ ჭანბის...

ზის ახხილდ

თავის ჭალამთ

კორტად გაწყვიმილ

მყარდო მინში,

და, ერს მომდგარი

ზამითობის ჭანზე

ქირქალებს ციფრი...

და ჩაინც დიდება

ბურის ძალას!

დიას,

კელავ ხმიანობს

ტყები და ჭალაც.

დიდება თევენ,

ჩამოთვამი,

ზამებო —

გინც ისევ სტენო

ახლა ჩემს გარეშეო.



## მიზანობრი ივ 30

თითქოს პატიცი

ბადავიფით წებოვანია...

წზე ისე ღივის

ბულტშერის იყოს მარცვალი.

მარიონის თვეა...

დღეს რა გვიდო

და რა სინია,

მიკერება შეკას კაცის ჩრდილი

ბარცალ-ბარცალით...

ჩანახული ზელი გაატარ აფასიაზ  
გამოსილება გირგალება გოგარა-  
გა გირგარ უკიდის როგორ ეკ-  
ადგილის ა გალა ზავი ხელების  
ჯარდებას და უდაბანიშვილი. იგი  
1955 წელს დარჩრდა უკანასკნელი  
ეკისალის მიმიკობრივ დარჩრდა  
დარა თავისი სანიმარტო მაკავ-  
დასავალი, რომელსაც „საიდუმლო-  
ბით მოცელი აფასია“ უწინდეს.

გეგმავდა თავის გირგალის ადგილის დარჩრდას.



იღი, ღონიერი სპილო, რო-  
მელსაც კიმის ეკისალი,  
დარასნას, ძალიან დიდანან წი-  
ნიმიტოლობდა თავის ჯობი.  
გამოცდილი სარდილის სიღინჯიან მიუ-  
ძღვემდა კონგრძნი ჩაძის ტბაშე და  
მფანეველობს უწევდა ყველგვარი გან-  
საყდელში. მეტ დაბრედა, დაუკლერ-  
და, მეტლ აღარ მოკეცებოდა, ყურა  
აღრ ესმიდა და თვალთაც დაკლედა,  
მოხუც სპილო შეიღება და შეიღ-  
ებილება კონგრძნი გნდენენ და ა პლა  
მარტოხელა დამოტება განკიცხული  
და უმწეო. ეს იყო ნამდვილი უმაღრი-





Съмъжът  
върху него  
затъмни



სკოლისაკენ იჩქარის,  
სიუზონი ჩვენი,  
გზაში ერთი პეპელა  
აელევნა ფრენით.

სიუზნი ხელს უწევდის,  
— გამარჯობა შენი!  
ფრთასტერულა დობილო,  
ჩამომართვი ხელი.

გამარჯობა პეპელა,  
ჩამომართვი სელი!  
ნეტავი შენ! არ სწავლობ,  
დათრიდალებ ლხენით.

ସାମାଜିକାରୀଙ୍କ ରୁକ୍ଷ ଦରଶ ସ ପାଇଲାନ ଖିଗ୍-  
ଲାଇନ ଏବଂ ପାଇଲାନ ଦେଇଲାନ୍ତିରୁ ଯେ କି ଏହା କିମ୍ବା  
ଦୁଇଥରାରୁ ଉପ୍ପିଳା କାରଣ ଗ୍ରେଟର୍ ଓର୍ଡରୁ ଦ୍ୱାରା  
ମନ୍ଦିରାଙ୍କରେ ଏବଂ ଆଶା କିମ୍ବା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା  
ଦ୍ୱାରା ପାଇଲାନ ଏବଂ ପାଇଲାନ୍ତିରୁ ଯେ କିମ୍ବା  
ରମେଶଲାଲ ପାଇଲାନ ଏବଂ ପାଇଲାନ୍ତିରୁ ଯେ କିମ୍ବା  
ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

დურბინდი მოვიმარჯვე და პორტ-  
ზონტს გავხედე. ნუთუ ხეები მოჩანს?  
ოთ ჩვებია მაშინ წაათოა მწიდა

მალე მშვენიერ ხეივანში აღმოვჩნ-

ნეტავი შენ! არ გტანჯავს  
დავალება ძნელი.  
წამო, შემოყირბინოთ  
ზინდორი და ველი.

წამო, ერთად მოვნახოთ  
ყვავილები ჭრელი,  
მინდორ-მინდორ ფრიალით  
დღე გავიდეს მთელი.

Շո! Տյուղօն Շարօն,  
Բիթի գլուխօն Թյուղօն...  
Թա՛մ, ճանցաթջօն!—Տուշտօն  
ըլաքի մոկետիս Ծըրենուտ.



კერი, ბიჭი, გვინდოსაკენ!  
ბორდო, გტოვებთ, მშვიდობით.  
მარჯვედ, ძმებო, კი მოვალხენთ  
ხომალდა, უნირთზე. მინდობილს.

მზით დამწერო ზღვაოსნებო,  
ჰერი, ვნახოთ მეხიკო!

რა გეზია საოცნებო,  
შარჯვედ, ძმებო, ჰეი-ჰეი! ჰეი-ჰეი!

კეშაპებზე სანადიროდ,  
იქნებ ტყავიც გავიღოთ,  
გაჲ, თუ დედაც აგვიტირონ,  
ჰო, ჰო-ჰო! და ჰაი-ჰო!

ქორნის კონცხთან მზე არ ჰქორს,  
კი დაგვცხება ხანდახან,  
მარცხი ბევრგან გვიდარაჯებს,  
მთნელ, ბიჭებო, ჲა და ჲა!

მნენდ, ბიჭებო, ვინ მოგვაწყენ,  
პერი, ვნახოთ მეზიქ,  
მარჯვედ, ძმებო, გვინდოსაკენ!  
პეი-ჰო! პეი-ჰო!



ჩვენს ახლოს, გვერდით,  
ტბა არის ერთი,  
შიგ სამაღ სამი  
დაცურავს გუდი.

ლი ნიავი პეროდა. წყურვილი მოვიკა-  
ლით და შეგება ვიგრძენით.

— აქ შეიძლება მარტორქას შევხვდეთ, — ივარაუდა ერთმი მთკირითავმა.  
— ასეთ მცტუნებარე მზემი აუცილებლად მოვა ტბასთან. მარტორქას ჩრდილი უკარს.

“ ზანგის ნათევამზ გამართლდა. ვაშინ-  
ვე შევნიშნეთ გზაზე ერთი დიდი მხეცი,  
დინჯად რომ მოიზლავზებოდა ჩრდილ-  
ისაკენ. ჭამოვდები და ფოტოობარატი მო-

ვიმარჯვე, ეს შოუხეშავი ნადირი ათიო-  
დე მეტრის იქით ვერაფერს ხედავს. ამის  
იმედით გავბედე მიახლოვება, სამაგი-  
ეროვნული მუზეუმის მიმდევარი.

როდ დიდი სიურთხილე მართობდა,  
რომ ხმაური არ ამგტება, რადგან მარ-  
ტორქას უდღესად მახვილი სმენა აქვს.  
ათიოდე ხაბიჯილან გადაუდე პირველი

სურათი. ჩემი ქამერის წევაპუნი მარტო-

რქამ გაიღონა და ყურები ცევიტა. ვე-  
ბერთელა რქანი თავი ასწია და იქმნ-  
ასწირობს. შეიძლო ასაკებელი

ପ୍ରେସ୍‌ଲୋ ନେମା ମିଠିର୍ଗୁ ସିଗରେଟ୍‌ସି ମିଳାଯାଏ-  
ରୁ, ରକ୍ତ ଦୁର୍ବିଧା ହେଲା ଶରୀରଙ୍କରେ ମାତ୍ରା-  
ମା, ରନ୍ଧା ମାତ୍ରାରେ ରୁହାରେ ଅଧିକର୍ଷଣ୍ୟଲୋ ମାତ୍ରା-  
ରା ମାତ୍ରାରୁହାରେ ଝାମାଳାନ୍ତର୍ମଦ୍ଦରେ, ତାଙ୍କ-  
ମାନ୍ଦିଲାମାନ୍ଦିଲା ଝାମାଳାନ୍ତର୍ମଦ୍ଦରେ, ଉପର୍ଫ୍ରେ ରନ୍ଧା-ରୂପ  
ନାମାନ୍ଦିଲା ଶ୍ଵେତରୂପରେ ଦ୍ୱାରା ପାଇଥାରୁ ଏହା ଶ୍ଵେତରୂପରେ  
ଦେଖେ ତଥାରୁ ମିଳିବାପରିବା, ରନ୍ଧା କାହାରେ  
ତା ଏହା ଦ୍ୱାରା ନାମାନ୍ଦିଲା ହାତରେ ଦେଖାଯାଇଥାଏ, ଏହା  
କାହାରେ ନାମାନ୍ଦିଲା ହାତରେ ଦେଖାଯାଇଥାଏ, ଏହା  
କାହାରେ ନାମାନ୍ଦିଲା ହାତରେ ଦେଖାଯାଇଥାଏ, ଏହା

ମେ ରୁ ଦା ହେଉ ଗ୍ରାମପିଲାଙ୍କୁ ଦେଖିବାକୁ ମିଳିବା  
ରୁକ୍ଷରାତ୍ରି ପ୍ରସରିତ ହେବାକୁ ମିଳିବାକୁ  
ଦିଇବା ଉପରୁ ଏହାରୁ ରାତ୍ରି ପ୍ରସରିତ ହେବାକୁ  
ଗ୍ରାମପିଲାଙ୍କୁ ମିଳିବାକୁ ମିଳିବାକୁ ମିଳିବାକୁ  
ଦରିଦ୍ରମନ୍ଦିର ମିଳିବାକୁ ମିଳିବାକୁ ମିଳିବାକୁ  
ଦା ହେଉ ଏହାରୁ ମିଳିବାକୁ ମିଳିବାକୁ ମିଳିବାକୁ  
ଶାସନାଙ୍କ ଶୈଳିକଳେଖାରୁ ଏହା ମିଳିବାକୁ  
ମାତ୍ରା ରାତ୍ରି ଦାର୍ଘ୍ୟକାରୀଙ୍କ ମିଳିବାକୁ  
ରାତ୍ରି ପାଇଁ ଦାର୍ଘ୍ୟକାରୀଙ୍କ ମିଳିବାକୁ  
ଶୈଳିକଳେଖାରୁ ଏହା ମିଳିବାକୁ ମିଳିବାକୁ  
ଶୈଳିକଳେଖାରୁ ଏହା ମିଳିବାକୁ ମିଳିବାକୁ  
ଶୈଳିକଳେଖାରୁ ଏହା ମିଳିବାକୁ ମିଳିବାକୁ







რეზინის მიღლს. „რა იქნება, რომ რეზინი რეზინის ბორბაზე დამატებენ?“ მან ხომ გვიდონის მისამართი გაცილებით მისხრებული იქნება“, — აუკვატა დღწოლის ქართული.

სწრაფად წამოდგა, რეზინი ხელით ველოსიპედი აღიარ, შეიჩინა რეზინის მიზი და საელონისტის გამწირა, რომელიც ეზოშიც ქვეწანა მოწყობილი.

— მამა, რას აპირებ? — ჰკითხა გა-

უაყიდ და მამას ებრძებოდა ბორბლებზე რეზინის მიზის შემოგვევაში.

— აბა, შეკვეტი ახლა და ცოტა გაატარა გამატარება — უხერა მაშტამ გას... გვიმარტინი ბაზოში მშეამათ იყო გართული. შემთხვევაში ამოვევებიდა და დაჭირილი იყო ნარგავებზე ზრუნვა.

უცაბად ბაზში ველოსიპედით ჟავი შემოტკიცა, სწრაფად გაჩირა ველოსიპედი, გადმიხტა და ბაბის ჯარისკაციით გამოტკიცა.

— იყო, როგორ დავგრი? როგორც კარი. ყველას გაუსწარი, მაგრამ მევობრების მეტარება. — ჟავი მამისთვის მოვიდა და მოშენება. — მაგინ, შენთან დილი, ძალიან დღიო სახსოვანი მაქა. ხომ შემომზურდ?

— კა მაგრამ, რა უნდა მთხოვო?

— კაროლინის და უარის მიზისტები, ჩვენს ველოსიპედებსაც გაუქმოთ ასეთი ბორბლებით. ისინი ხომ ჩემი მევობრები არია... ძალას გაუკუშიბი!

— კა მაგრამ, მერე შემა სხვა მეგობრებისც რომ მიზოვონ? მანინ ეს ტერირიარბას თავი უნდა დავანებო და სახელოსნი გაესწანა, არა?

ბიტუნა დაფიქრდა. მართლაც, რამდენი ველოსიპედიდანი მევებარი ჰყავას!

— კარი, მეტე არ, გარე უკავებები. აა, მალე ის კაცი გახსნის საბაზარების ქრისტანს და მაშინ კყვლას ველოსიპედს ეწება. რეზინისან მორბევი.

— ვინ კაცი?! — გაიკვირვა მამამ.

— აა, ბაზრში რომ არის. ძალიან დიდანის ათვალიერებაზე ჩემს ველოსიპედის. მევითისებოდა როგორ გააკეთო. შეეც კყვლავები აუსწარი მზრა კი კური მოვარი, მეორე კაცს ელავარაკებოდა, ქარხანა გავსნათ და ველოსიპედის სასუალებრი დაგამზღვოთ. თვევს, ყველაფური ეს საპატიო ბორიში უნდა გააფორმოთ. რა არის საპატენტო ბიურო?

— ქარხანა უნდა გახსნან და პატენტი აიღონ? ჩემი გამოგონება უნდა მიიღოსნი? — გადაბრინ დღწოლო. — არა, შეილო, ამ საქმეს მე თვითონ მოკიდებ ხელს.

გაიდა რომ წელი და 1888 წელს ბერლინის ტარტინი განვითარებ ველოსიპედით. — აღტატებული იძახდა

შის შესახლელს ასეთი წარწერა ამშენებდა: „ჯონ დენლოპი. ველოსიპედის ანექსატური საბურავები“. ქარხანა სარხადი უაროველმომავალი ცოდნა ხომის მეტარების გამოსახული მეტარების საბურავების დამზადებაც დაიწყება ა. მისი



შესახებ ყველა ქვეყნაში შეიტყო, შეკვეთის შეკვეთის მისდღვედი. ექვიმ-ვეტერინარის სახელი კი მსოფლიოში ცნობილი გახდა.

ა. კარაგელაშვილი.





## ՀԱՅԻ ԲՈՂՈՔՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

Կողմանքուն վեհայք գրդոցառի, պրտշ-ըն ոչախտուն, կատար, իրարկուն և սաման խնամք գույն մաք, հոմելանց պատրիարք սպառած ապահ մոնղոլն էլու թանգ, մահալո յանահ հով թողոյանը:

Ամաս վնաս ոջ ար գլու զատի, մաշում ար ամես Արմավազ Թըղուսոս հոգալաւա, պարզ և սահման մոնացաք բարստի բարստի մոնութ մոյուադունքն է եռամբ և պահապան ճակարտի պայտի ար պատի ար աշտարակ:

ՎԱՀՈՎՅԵՐՈՒ ՇՐՋԱ ՉՄԱՐԱ ՉՄԱՐԱ

Հասացարտ պարմարման թիւ Անդրամ եղիս պրեգուն դաշտի կու, հով ան աշիկնան աշ- դուն և սայցալանան տաքայու- դուու օնսկուգու, ոյ ըրտ-ըն- տո ամես մադալոտուն: ցանցից մո- ւ ար յարմաքն ինիսու բա- նունց ըստառես և անօսան:

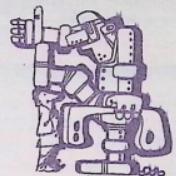


Քո յուղացիւ գա մա աշ ուր- ունքուն ուրիշ առ այս սա- ռալու սա նախանգամ պար-

հունես ծիւրուն գահապարսա: Ինիսունց նպայագն ամանին, մահամ հով թա պարտօն, ուա ձու նուռ ցայսութիւն, յունուն կունուն է նուռ մատուն: անու մահալու շահուանք ուսուանքն է կա: հունէն անապան յանահ հով թողոյան:

ԱՎԱԾԱԿՈՒՏԵՎԱՌՈՒ ՀՈՎԱՌՈՒ

Ա՛ւամանուն ըս նայելացո ծըց հով թախու տա ուն նըգի: նիւ- ելացու յա սեգնան: նու- ունիւնիւն թրտ-ընուն ունուն է նուռ նուռ ուսուանք սեգա սա պատու: սամուն 8 յո- ւունունիւն ցանու, մունուն ուն յա յունունիւն քանու ունուն: պա- շագանակ աշանուն մատուն: սե- լուն ինանուն այս լուսու դա նուռ սեգնան: սա պատու: սա պատու: սա պատու:



Ա՛ւամանուն յունուն 2. ի մունուն 8. ի մունուն 12. ի մունուն ըս մունուն և ամունուն: գույն մունուն մունուն ունուն է գույն ունուն սեցուն: ունուն մունուն նուռ մունուն է գույն ունուն սեցուն:

ՅՈՎԱԿ և ԱՐԱՎՈՆ ՅՈՎԻՐԵՐՈՒ

Տեսադասեցուրուն ցանցանց: հո- վունք տա տանիւն 5 մունուն այրույնուն գահապան ամունուն: պարտաւուն նուռ է օգուն և անուն մունուն ունուն է գույն ունուն սեցուն ըս պատունքն է: ու այս սա պատու:

ԾԱՅԵ ամիւթէթէն: անօտ սա ն- էնգանէն պատունքն է: նուռ ուսուանքն է յունուն: պատունքն է պատունքն է: ան- ուսուանքն է յունուն: պատունքն է: պատունքն է: պատունքն է: պատունքն է: պատունքն է: պատունքն է:

ՄԱԶԱՆԱՌՈՒ ՄԱՅՈՒՆԱՑԱՅ

ԿՐՈՆԱՆԱ Պարհացաւուն սու- ան սուան ուսուանքն է: ուսուանքն է:

ԱՌԱՅՈՒՆՈՒՐՈՒ ՍԱՏԱՆԱ- ՇՈՒՑԱԾՈՒ

1474 Եղանակ նա չալունչ թըղ- քա սամավան թըղուսուն: պա- տունքն է անունը մատուն, ուսու- անը պատունքն է գույն ունուն: ուսուանքն է մունուն ունուն: ուսուանքն է ունուն: ուսուանքն է ունուն: ուսուանքն է ունուն:

Պատունքն է ունուն: ունուն: ունուն:

ԱՌԱՅՈՒՆՈՒՐՈՒ ՍԱՏԱՆԱ-

ՇՈՒՑԱԾՈՒ ՍԱԲԱԿԻՒ

1476 Եղանակ նա չալունչ թըղ- քա սամավան թըղուսուն: պա- տունքն է անունը մատուն, ուսու- անը պատունքն է գույն ունուն: ուսուանքն է մունուն ունուն: ուսուանքն է ունուն:

Պատունքն է ունուն: ունուն:

ԱՌԱՅՈՒՆՈՒՐՈՒ ՍԱՏԱՆԱ-

ՇՈՒՑԱԾՈՒ ՍԱԲԱԿԻՒ

Սմու գա մու, ուսու մա ուն գու- պատ հունուն ունուն ունուն ունուն: անուն ունուն ունուն: ան- ունուն ունուն ունուն ունուն: ան- ունուն ունուն ունուն:

ԱՆՏԱՐԵՐԱՅ ԱՌԱՅՈՒՆՈՒՐՈՒ

Սամամատու լուսան ըս ան- ունուն ունուն ունուն: պատունքն է պատունքն է: պատունքն է պատունքն է:

ԱՅՇԱՅՈՒՆ ԱՅՇԱՅՈՒՆ

1510 Եղանակ սկանչ թըղուսուն թըղուսուն թըղուսուն: ուսու- անը պատունքն է գույն ունուն: ուսուանքն է ունուն: ուսուանքն է ունուն:

ԱՆԴԱՅՈՒՆ ԱՆԴԱՅՈՒՆ

Ունանակ կա ունուն սկանչ թըղուսուն: պատունքն է ունուն: պատունքն է ունուն: պատունքն է ունուն:

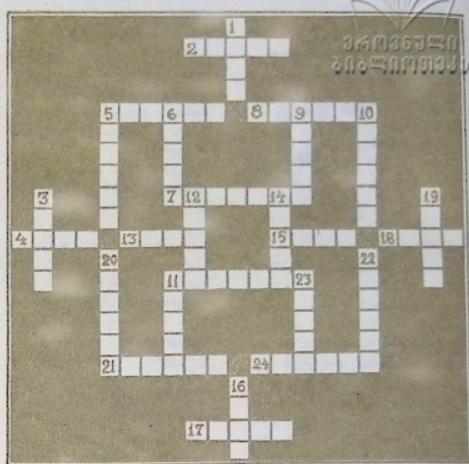




## კ 6 ო ს 3 ო 6 დ 0

ვ ერტიკალურად:  
 1. მტკუცხლურინებლი; 2. მდინარე აღ-  
 მოსახლეობი; 3. უძრავილი;  
 4. ბისტრეული; 5. გო-  
 მეტრიული სხეული; 6. ბი-  
 პონტინითა დასევნების; 7. სო-  
 კრა ყირიშხი; 11. თოვ-  
 ლებუამ ანუ?..; 12. სა-  
 ხრეთ ეკრანის ერთ-ერთი სა-  
 ფეხუნის დეაქალაქი; 14.  
 ძელ რომელთა  
 დმიტრით; 16. ტბა ავსტ-  
 რალიაში; 19. ქალაქი სა-  
 ფრანგეთში; 20. ქმიტური  
 რეაქცია; 22. მოვები ცა-

როვაში; 23. მდინარე აღ-  
 მოსახლეობი აშიაში. 3.  
 მორიზონტალურად:  
 1. მარცვლეული კულტუ-  
 რი; 4. აღ. ყაჲმების ნაწა-  
 რებობი; 5. სიუცხვის გან-  
 ვითარების ერთ-ერთი სა-  
 უცხური; 7. მწევრალი  
 კაპადიანშე; 8. ლიტერა-  
 ტურული ფანჯი; 11. სა-  
 ხელმწიფო აურიკაში; 13.  
 მთის ბიტავი ქანები  
 ანუ?..; 15. ქალაქი საქარ-  
 თველოში; 17. უვალი;



18. მდინარე ცერიოპაში;  
 21. ძელი საერავი ისტ-  
 რუმენტი; 24. მარცვლე-  
 ლი კულტურა;

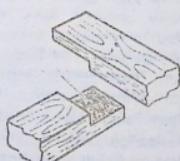
დილა ჯავახიანი,  
 თბილის მე-14 სა-  
 სკოლის VIII კლ. მის.  
 წალე.



ზეთის სალებავით გა-  
 წებლით დიდი ფუნქი უნ-  
 და გამზირო... ჩანდლით.  
 ნუ გვიკრის, ვერც გავთი  
 და ვერც სპასიანი წყალი  
 ვერ მოაცილებს სალე-  
 ბავს, თუ ფუნქი ჭირ  
 კარგად არ დარჩება.

ვიდრე პლასტიკატს  
 განვრეტდე ინ განვრჩევ-  
 დე, ზემოთი სანეიანი  
 წყალი ან ზეთი გადაუს-  
 ვი, ანდა, უბრალი, სკე-  
 ლი ქოლდი დაფარე-  
 ს მყარი პლასტიკატს  
 კარგად დაიცავს — არც  
 დამტებ და არც აიტე-  
 ჩება.

ნის ორ დერალს როცა  
 ერთმანეთზე აწერებ, სა-  
 სტრუქტურა, გათ მორის  
 წეროთ დასველებული  
 ბამბა დატანი (გარეთ  
 დარჩებილი ბამბის ნაწი-  
 ბურები შემდეგ დაით



შემგავრენი) — ნის დე-  
 ტალები ბერიდ უფრო  
 შეარაღ შეწიბდება.

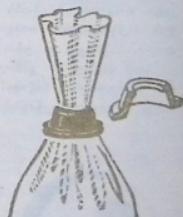
რეზინის ან პლასტმა-  
 სის მილის ნაჭრში ბა-  
 ზრი გაუყარე და ძალშე  
 მარჯვე, იმპროვიზირებუ-  
 რება.

ლი სახელური გამოყიდვა.  
 მისი გამოყენება ათასგ-  
 არად შეიძლება.

თუ ბალის მანებლებს  
 საწმლავით უბრძოვი, გა-  
 სხვაობის, რიმ მას შეექ-  
 ავაშრური ზრინელი  
 და ცხოველი იმსხვერა-  
 ლოს... ეს რიმ თავიდან  
 აიცილო, ბაზში დარგა  
 რიმე პატარა ჭირელი  
 და 55 მმ. დიამეტრის ნა-  
 ვრეტი დაუტოვე. მღრღ-

ნელები მაინც წამოეგე-  
 ბიან ანკეს.

პლიითოლენის პარკი-  
 სათვის საყველური პლა-  
 ტმასის ხუფლიანაც კუთ-



დება. ამისათვის გას  
 ფერი უნდა გაეკეთო.

ლითონის სახაზას თუ  
 სალებას (თეთრი, შავი,  
 წითელი—საბაზოს ფე-  
 რისდა მიხედვით) წაუს-



ამ ხუთ მექანიკულთაგან რომელ-  
მა დატენირა ქაშანდით ცხვნი?



ვამ და მერე კარგად გაწ-  
მენდავ ჩერიის, სალებავი  
შეკლის ჩარჩოვების  
მინტ ჩარჩობა და დანა-  
ყოფები უზრურ რვალსა-  
ჩინდო გამოჩედება.

კარტოფილის ხვავს  
თუ რეზინს ფუტილით  
იღებ, ფიტლის თითებს

ჩერზინის მიღები წარ-  
ავი და კარტოფილი  
აღარ დაზიანდება.

მაგნიტოფონის მფლო-  
ბელებს ხშირად უხდე-

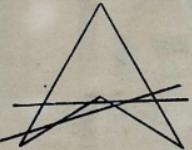
## კასეტი აწ-ში მოთავსებელ „სხეულიციალზ“ გამარჯვება

კროსოვილი

- ვერტიკალურად: 1. მე-  
ლანი; 2. წირბა; 3. იხვე;  
4. არტა; 5. აზოზი; 6.  
ივერია; 8. მერიე; 9.  
რომ; 10. იაბონი; 16.  
სამია; 17. აზა; 19. ისი-  
დი; 21. ლენა; 22. ტივი;  
24. აუზი; 25. რერო.

- პორტონთალურად: 1.  
მოასანი; 4. ასახზება; 7.  
ქრასი; 8. ამირა; 11. ის-  
კრა; 12. იუნდე; 13. პო-  
ზია; 14. რენ; 15. სომ; 16.  
სულამი; 18. ნილისი; 20.  
აუზა-ტუ; 23. დამბა; 25.  
რენა; 26. აპაზან; 27.  
იქარისი.

## გომითი რიტოლი თავსატენი



პატარა კის ცხინის  
სცლილ  
„ვინ შეკუჩმევს  
ცხენს“

სარაცად და  
ზუსტად

1. 20.  
2. 28.



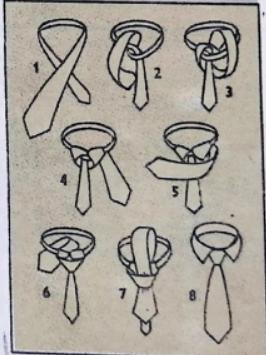
ნის ხრანი არ დასჭირდე-  
ბა.

ბათ ხოლმე ჩერზინის გაქ-  
რა. იცოდ, ჩერზინს გარი-  
ლებით ირაულ გაქორ,  
თუ დარცის ირჩს საპონის  
წაუცვამ.

დაეკარგა, აუცილებელი  
არის სახელმძღვანში  
გაქცევა. სამოთის აზე-  
გალევე კაბრონის ნაეკ-  
რო, გაუცარე ნახვრტები  
მეცდას ჭერ ერთი თავი,  
შერე შეორენ, ალთ მიწ-  
ვი და მორჩი — სათვალი  
შეგიძლია იმმარო, ლოთო-

საოვალეს თუ დერძუ-  
ლა ხრანი მოსწყდა ან

## 016438ლით გალსატანის გამონასკაბა.





თორმეთი ნოვენი  
დირექტორია  
გ. გარეჯია  
40 კავკაცია.



# ს ა პ ი ც ე ლ ი

საქართველოს

კინოფესტივალი

- გ. საითიძე — მხედვილიაშვილი (წერილი)... გარეკ. 2  
 6. ზამანაძე — ბაიგები კიბეჭვე ადოლფენი (მოსორობა დასასრული) . . . . .  
 7. ჭიათუაშვილი — ძეგლის ნორჩი მეგობარი (წერილი) . . . . . 13  
 8. პეტრიაშვილი — მმავი თეთრსულებს (ზღვარი) . . . . . 16  
 9. ბაქეტერია — ფორმის ტანსაცმელი (მოთხოვბა. თარგმანი)  
 6. ფრანგულაძისა (ზღვისა) . . . . . 18  
 ს. გამურანი — სამემოლუმომ ჩანახატები (ლექსიგბი) . . . . . 20  
 გ. ფრანგულერგი — სპილოების სამარჩი (ნამდვილი ამბავი).  
 თარგმანი ა. გლოვენისა) . . . . . 20  
 ფრანგული ხალხური პოეზია (თარგმანი მ. მრეველაშვილისა) 22  
 ჩვენი ცის იხალი მანქანები (წერილი) . . . . . 24  
 ფილიპე ბერიძე (ნეკროლოგი) 26  
 ტექნიკის სამყაროში 27  
 ახალი წიგნები . . . . . 28  
 ჭადრის ნური სარკე . . . . . 29  
 ცხრაპლიტული . . . . . 30  
 გამოგადვები . . . . . 30  
 თამაშობები . . . . . გარეკ. 3

გარეკანის 1-ლი გვერდის მხატვრობა დიზაინი ზარაფშვილისა.

მთავარი რედაქტორი გაბულია ზველია.

სარედაქტო კოლეგია: ზორავა გაბელიაძე, ნორა გულაბაძე, ზოთა დევდარიანი, სიმონ კლდიაზვილი, მუხამეთ ლეგანიშვილი, უზარაბ ლევანევაშვილი (ქ/მგ. მიღვინი), გარიბაშვილი, თბილის სამსახური, გაიოზ ულიციშვილი (მხატვარი-რედაქტორი).

ჟურნალის მიმღება: ლენინის ქ. № 14.  
 ტელევიზიის: ტელეცენტრის ქ. № 14.  
 ავავტომატიკის — 93-97-05  
 93-97-06  
 ავავტომატიკის — 93-97-08  
 93-97-09  
 განვითარების — 93-93-05  
 განვითარების — 93-97-02  
 განვითარების — 93-97-01

საქ. ქ. ქას გამომცემის სტანცა. თიბილისი ლენინის ქ. № 14.

«ПИОНЕРИЯ», на грузинском языке. Издательство ЦК КП Грузии

Типография изд-ва ЦК КП Грузии. Тбилиси, ул. Ленина № 14.

გამოცემის თარიღი 18/VIII-70 წ. ხელმიწის დღეს გვამდიდებელი 22/IX-70 წ. ქადაგის დარბაზი 60X90%.

რედაქციაში მიმღება: გ. გარეკანი, გ. გარეკანი, გ. გარეკანი, გ. გარეკანი, გ. გარეკანი.

ფასი

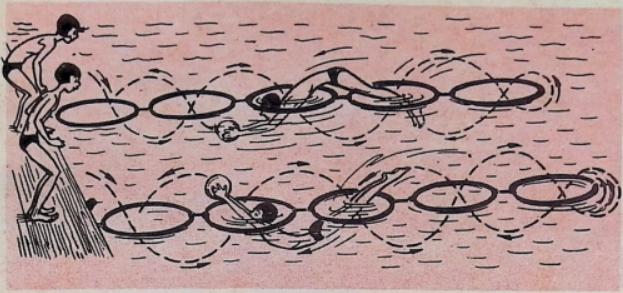
20

კუთხი

1000

რედაქციაში მიმღება: გ. გარეკანი, გ. გარეკანი, გ. გარეკანი, გ. გარეკანი, გ. გარეკანი.

თბილისში მცხოვრიშვილის აგრძელებას არ უკონსერვირა.



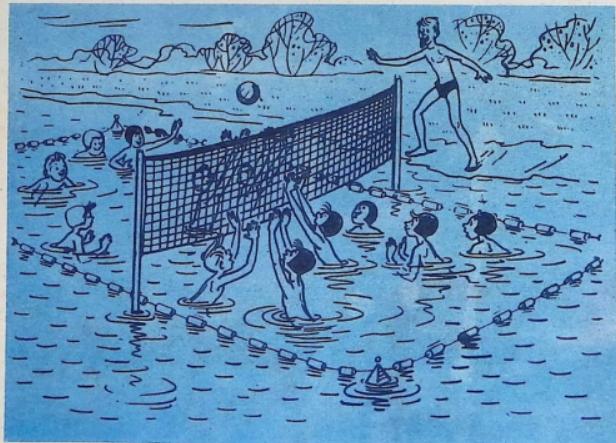
## კიბულოვოდან

წყალში ბაზმინტონის თამაშიც  
უძინდება, მოთხმეტები, რომ  
ჰასტბასის კოლეგია, რომლებიც  
წყალში არ იძირება. ჩვეულებრივი  
ჩავალის ნაცვლები, სკობა ფარერისა ან  
ჰასტბასის ჩივანები იმპროვით. მათი  
გაეყოფა ძნელი არ არის, ასეთი ჩი-  
ვალი შეიძლება თამაშა ჩატურა  
წყალში — არ გაიღინდება.

## რიოლისა რიოლუსი

ეს უჯანხენელ ხანებში დიდად პოპულარული  
გახდა პლასტინის უერადი სახანგარიშიში რიო-  
ლები. ხშირად მათ მუდა-მუშაც უწოდებენ.

ეს რიოლები ბაწრიობა ან კაპრინის ძაფთ ერთ-  
მართეს გადააბით. მიღებული ჭავი საცურაო  
აუზის სახანგრით ქმნის მიაგრეთ, ამის შემდეგ,  
გუნდში პირებით ნომერი მოცურავე ხელში იღებს  
ბურთს და ჩაუვინთავს იხე, რომ მეორე რიოლუსი  
ამოუკინოთოს, მერე მეორე რიოლისან მესამეში  
ჩაუკინოთავს და ა. შ. ჭავის ბოლო რიგოლს რომ  
მიაღწია, ასოთივე წესით უკან ბრუნდება, რათა  
ბურთი გადასცეს ამ თავისებური ესტაცეტის შემ-  
დგომ მინაზილებს — მეორე ნომერს. წყალბრიტის  
მოყვარულთათვის ეს ვარჩიში დიდად სასარგებ-  
ლოა.



## ვრცელები

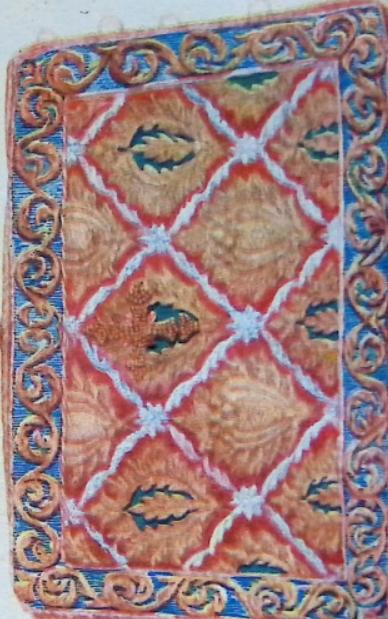
### წყალუსი

სცადეთ ურენბურთის თამაში  
წყალში. ასეთი თამაში შეიძებ სილრ-  
მის წყალსაცაში ტარლება, ჩვეუ-  
ლებრივი ფრენბურთის სკობას შემზღვუ-  
ლდეთ იყოს ტავტივებით, როგორც  
ეს ნახატზეა ნაცვენდა. სასურველია,  
ტავტივები ნათელი ფერისა აყოს,  
რათა კარგად დანახოთ, როდის ვა-  
დაცლება ბურთი მოედნის ღარგ-  
ლებს.

И Н Д Е К С 76/52

სამარგარებო და საცილეო  
XIX საუკუნეების ქართველობის  
XVIII

გვ. 1960.



გვ. 1960. XIX საუკუნე.



ართოვან ქ. 1060 საქართველო  
ეთნოგრაფ და ხადასახლებელი.



დაბადებულ  
აცე.



გვ. 1960. XIX საუკუნე.